

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

RÉUNION DU 11 MAI 1948.

Rapport de la Commission de l'Intérieur chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1948.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

COMISSIEVERGADERING VAN 11 MEI 1948.

Verslag uit naam van de Commissie van Binnenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1948.

Présents : MM. HARMEGNIES, président; BERNARD (L.), DE BRUYNE (W.), DERBAIX, GRIBOMONT, HUART, LAGAE, MAQUET, MINNAERT, TOBBACK, VAN STEENBERGE et YERNAUX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction.

Le budget, comme les budgets de tous les départements ministériels, a été élaboré selon les instructions contenues dans les circulaires des 5 et 13 juin 1947, émanant du Ministère du Budget.

Nous n'avons pas ici à discuter de la nouvelle présentation du Budget, cette discussion devant trouver naturellement sa place dans la discussion générale du Budget du Ministère du Budget.

Il est, du reste, trop tôt pour apprécier les avantages du nouveau système ou pour en critiquer l'application.

Il nous sera permis cependant de signaler :

a) qu'il faut consulter plusieurs documents pour avoir une idée précise du budget et que ces manipulations ne facilitent pas la tâche des parlementaires;

b) que les indications reprises dans le document 4, Chambre des Représentants donnent des indications

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4 B-XII (Session de 1947-1948) : Projet de loi;
252 (Session de 1947-1948) : Amendement;
270 (Session de 1947-1948) : Rapport;

Annales de la Chambre des Représentants :

16, 17 et 18 mars 1948.

Document du Sénat :

247 (Session de 1947-1948) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Inleiding.

De Begroting, zoals de begrotingen van al de ministeriële departementen, werd opgemaakt volgens de onderrichtingen die vervat zijn in de van het Ministerie van Begroting uitgaande aanschrijvingen van 5 en 13 Juni 1947.

Wij hebben hier niet te redetwisten over de nieuwe wijze van inkleding van de begroting, aangezien een bespreking daarvan natuurlijkerwijze haar plaats moet vinden in de algemene behandeling van de begroting van het Ministerie van Begroting.

Het is overigens te vroeg om een oordeel te vellen over de voordelen van het nieuwe stelsel of om critiek te oefenen over de toepassing ervan.

Het weze ons nochtans veroorloofd er op te wijzen:

a) dat men verscheidene stukken moet raadplegen om een duidelijk beeld over de begroting te hebben en dat die opzoekingen de taak van de parlementsleden niet vergemakkelijken;

b) dat de in het Gedrukt Stuk n^o 4 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers vermelde aanduidin-

Zie :

Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4 B-XII (Zitting 1947-1947) : Wetsontwerp;
252 (Zitting 1947-1948) : Amendementen;
270 (Zitting 1947-1948) : Verslag;

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

16, 17 en 18 Maart 1948.

Stukken van de Senaat :

247 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp.

trop générales pour permettre un sérieux contrôle des dépenses;

c) Les comparaisons avec les exercices antérieurs sont devenues très difficiles sinon impossibles.

Les dépenses ordinaires.

Les seules comparaisons relativement possibles sont celles des dépenses globales reprises dans le budget des dépenses ordinaires.

Celles-ci s'élevaient à 167.349.011 francs en 1947, et à 201.483.300 francs en 1948. Mais, en réalité, compte tenu des crédits supplémentaires, les dépenses pour 1947 ont été portées à 189.701.561 francs

Les justifications des augmentations ne figurent plus en fin du document que sous la forme d'un programme justificatif, incomplet forcément, du fait que la présentation du budget de 1948 est entièrement différente de celle des exercices antérieurs.

A la demande d'explications de la Commission, le Département a donné ces quelques commentaires, qui, espérons-le, pourront éclairer la Haute Assemblée :

L'augmentation pour 1948, par rapport à 1947, se monte à 11.786.739 francs.

Pour ce qui est des dépenses de 1948, il faut noter :

1^o que l'article 17/16 (chapitre IV) prévoit une somme de 21 millions pour le fonctionnement du Conseil d'Etat contre 4 millions en 1947 (crédits supplémentaires : fonctionnement des *derniers* mois de l'année);

2^o qu'à l'article 14/16 est inscrit un crédit de 1 million de francs pour subventionner des écoles de police *nouvellement* créées (voir rapport de M. Baccus, p. 5, Document Chambre, n^o 270);

3^o qu'un crédit *nouveau* de 10 millions est prévu à l'article 19/3 en vue de la mise en valeur de la région de Spa et des Fagnes.

Les crédits pour 1947 comprennent les sommes ci-après qui n'ont pas d'équivalent en 1948 :

1^o 2.737.415 francs (ancien article 20) à titre de redevance à l'Administration des postes pour l'expédition en franchise de la correspondance de service;

2^o 1.700.000 francs (ancien article 10) pour le remboursement au Trésor des fournitures de bureau faites par l'Office Central des fournitures relevant du Département des Communications.

Selon les instructions du Département du Budget, aucune inscription budgétaire ne doit plus être faite aux budgets des divers départements pour le remboursement des « prestations de service à service ». Désormais, seul le service prestataire prévoit à son budget sans contre-partie en recette aux Voies et Moyens, la totalité des crédits qui sont nécessaires à son activité;

gen, aanwijzingen van te algemene aard geven om een ernstige contrôle op de uitgaven mogelijk te maken.

c) de vergelijkingen met de vorige dienstjaren zeer moeilijk, om niet te zeggen onmogelijk, geworden zijn.

De gewone uitgaven.

De enig mogelijke vergelijkingen zijn die van de in de Begroting der Gewone Uitgaven vermelde globale uitgaven.

Deze zouden, in 1947, 167.349.011 frank belopen en, in 1948, 201.483.300 frank. Maar, in werkelijkheid en rekening houdende met de bijkredieten, werden de uitgaven voor 1947 op 189.701.561 frank gebracht.

De verantwoording van de verhogingen komt in het slot van het document nog enkel voor onder vorm van een verantwoordingsprogramma, onvolledig tengevolge van het feit dat de inkleding van de begroting van 1948 volkomen verschilt van die der vorige dienstjaren.

Op verzoek om ophelderingen vanwege de Commissie, heeft het Departement navolgende commentaar gegeven dat, laten wij het hopen, de Hoge Vergadering licht zal kunnen brengen :

De verhoging voor 1948, ten aanzien van 1947, bedraagt 11.786.739 frank.

Wat de uitgaven van 1948 betreft dient aangestipt:

1^o dat artikel 17/16 (hoofdstuk IV) een som van 21 miljoen voorziet voor de werking van de Raad van State tegenover 4 miljoen in 1947 (bijkredieten : werking van de *laatste* maanden van het jaar);

2^o dat in artikel 14/16 een krediet van 1 miljoen frank is uitgetrokken ter subsidiëring van de *pas* opgerichte politiescholen (zie verslag van de heer Baccus, blz. 5, Gedr. St. Kamer n^o 270);

3^o dat een *nieuw* krediet van 10 miljoen voorzien is onder artikel 19/3 met het oog op het productief maken van de streek rondom Spa en van de Venen.

De kredieten voor 1947 omvatten de hiernavolgende sommen die geen equivalent hebben in 1948:

1^o 2.737.451 frank (vroeger artikel 20) uit hoofde van retributie aan het Bestuur der Posterijen voor het verzenden met portvrijdom van de dienstbriefwisseling;

2^o 1.700.000 frank (vroeger artikel 10) voor de terugbetaling, aan de Schatkist, van de kantoorbehoefte geleverd door het onder het Departement van Verkeerswezen ressorterend Centraal Bureau voor Benodigdheden.

Volgens de instructies van het Departement van Begroting moet op de begrotingen van de verscheidene departementen niets meer uitgetrokken worden voor de terugbetaling van de « verstrekkingen van dienst tot dienst ». Voortaan voorziet alleen de verstrekkende dienst op zijn begroting, zonder tegenvaarde aan ontvangsten in de rijksmiddelen, de totaliteit van de kredieten die voor zijn bedrijvigheid nodig zijn;

3^e 5.000.000 de francs (ancien article 39) pour l'organisation du Grand Prix d'Europe à Francorchamps.

Abstraction faite de ces éléments de part et d'autre, il apparaît donc que les autres dépenses comparables sont en réalité en réduction de quelque 6.775.000 francs.

II. — Dépenses de guerre.

(Doc. Chambre n° 4 C, pp. 12 à 15 et 64 à 75.)

Les crédits supplémentaires pour 1947 se répartiront comme suit entre les différents chapitres :

Chapitre I ^{er} :	315.000 fr.
Chapitre II :	95.000.000 fr. (dépenses de ravitaillement : art. 44)
Chapitre IV :	22.000.000 fr.
	117.315.000 fr.

Le Document 4 C (p.p. 64 et suivants) donne tous renseignements quant à la destination des crédits. A noter cependant que le crédit supplémentaire de 120 millions englobé à l'article 312/1 (Dépenses de ravitaillement) dans le montant indiqué pour 1947, a été ramené, lors de la mise au point du document 88 de la Chambre (premier feuillet de crédits supplémentaires), à 95 millions; le total du crédit alloué s'élèvera donc à 295 millions au lieu de 320 millions. De même les dépenses réelles de 1946 pour le même crédit s'élèvent en réalité à la clôture de l'exercice, à 281.373.775 francs, au lieu des 360 millions prévus au document. Le solde des dépenses — dont les pièces comptables n'avaient pas encore été transmises au Département à la clôture de l'exercice — sera payable sur un crédit supplémentaire rattaché à l'exercice 1947.

La réduction globale de 131.474.300 francs résulte en ordre principal du transfert de certains services issus de la guerre, au Département des Finances (voir budget p. 65), de la suppression du service de liquidation de la P.A.P., de la reprise par les Gouvernements français et britanniques de la charge d'entretien de leurs tombes militaires, ainsi que des économies résultant des modifications apportées aux arrêtés qui régissent l'octroi de l'indemnité de milice (voir arrêté royal du 10 janvier 1948, *Moniteur* du 17 janvier).

Quant aux dépenses de 1946 (mises en concordance avec la situation actuelle des écritures), elles comprennent également un subside de 9.550.000 fr. à l'Œuvre Nationale des Invalides dont les crédits figurent depuis 1947, comme il a été dit plus haut, au budget du Département de la Reconstruction.

3^e 5.000.000 (vroeger artikel 39) voor de organisatie van de Grote Prijs van Europa te Francorchamps.

Zonder rekening te houden met die gegevens aan weerszijden, blijkt dus dat de andere vergelijkbare uitgaven in werkelijkheid op een vermindering wijzen van circa 6.775.000 frank.

II. — Oorlogsuitgaven.

(Gedr. St. Kamer n° 4 C, blz. 12 tot 15 en 64 tot 75.)

De bijkredieten voor 1947 zullen over de verschillende hoofdstukken als volgt verdeeld worden :

Hoofdst. I :	315.000 fr.
Hoofdst. II :	95.000.000 fr. (uitgaven voor ravitaillering : art. 44)
Hoofdst. IV :	22.000.000 fr.
	117.315.000 fr.

Het Gedr. St. n° 4 C (blz. 64 en volg.) geeft alle inlichtingen betreffende de bestemming van de kredieten. Nochtans moet worden aangestipt dat het bijkrediet groot 120 miljoen, opgenomen in artikel 312/1 (Uitgaven voor ravitaillering) in het voor 1947 aangeduide bedrag, bij de terechtwijzing van het document n° 88 van de Kamer (eerste blad aanvullende kredieten), op 95 miljoen verminderd werd; het totaal van het toegewezen krediet zal dus 295 miljoen in de plaats van 320 miljoen belopen. Eveneens belopen de werkelijke uitgaven voor 1946, wat hetzelfde krediet betreft, in werkelijkheid bij het afsluiten van het dienstjaar, 281.373.775 frank, in plaats van de in het stuk geraamde 360 miljoen. Het saldo van de uitgaven — waarvan de rekeningsstukken bij het afsluiten van het dienstjaar aan het Departement nog niet waren overgemaakt — zal betaalbaar zijn op een aan dienstjaar 1947 verbonden bijkrediet.

De globale vermindering groot 131.474.300 fr. komt in hoofdzaak voort van de overplaatsing van sommige uit de oorlog voortgesproten diensten naar het Departement van Financiën (zie begroting, blz. 65), van de opheffing van de dienst tot vereffening van de P.L.B., van de overname, door de Franse en Britse regeringen, van de last in verband met het onderhoud van hun militaire graven alsmede van de bezuinigingen tengevolge van de wijzigingen in de besluiten betreffende het verlenen van de militievergoeding (zie koninklijk besluit van 10 Januari 1948, *Staatsblad* 17 Januari).

Wat de uitgaven van 1946 betreft (in overeenstemming gebracht met de tegenwoordige stand van de schriften), deze omvatten eveneens een subsidie van 9.550.000 frank aan het Nationaal Werk der Invaliden, waarvan de kredieten sedert 1947, zoals hierboven gezegd, op de begroting van het Departement van Wederopbouw voorkomen.

Les dépenses de guerre.

A la page 177 de l'*Exposé Général des Budgets de Recettes et Dépenses*, nous trouvons un crédit global de 801.727.000 francs pour couvrir les dépenses résultant de la guerre. Ce crédit est en diminution de 75.352.300 francs par rapport à l'exercice précédent.

Parmi les dépenses résultant de la guerre, il est une somme de 710.290.000 francs pour assurer l'aide aux provinces et aux communes. Ce crédit se divise en deux parts, l'une de 460.290.000 francs pour les provinces et communes dont la situation financière est particulièrement obérée, l'autre de 250 millions, qui constitue l'intervention de l'Etat dans le fonctionnement des services de ravitaillement. On trouvera aux pages 66 et suivantes du document Chambre 4 C. toutes les explications relatives aux crédits de 250 millions et de 460.290.000 francs.

Nous devons souligner avec satisfaction la mise en liquidation des « Services de Contrôle », des « Services des Volontaires du Travail » et du « Commissariat à la P.A.P. »

Cependant, si nous en croyons la réponse donnée par le Département de l'Intérieur à une question de la Commission (Doc. Sénat, 1946, n° 68, p. 25) il semble que « l'Administration des Services de Contrôle » avait un rôle important à jouer.

Dès lors, il intéresserait la Commission de l'Intérieur de savoir si ces services ont atteint leurs buts avant d'être liquidés. A cette fin, il importe qu'il soit répondu clairement aux questions suivantes :

Selon des renseignements donnés en 1947, le service de l'Administration du Service de liquidation de l'Administration des Services de Contrôle avait examiné 5.000 dossiers, qui avaient permis de découvrir des profits non déclarés de 20 millions de francs.

Il restait, au bas mot, 100.000 dossiers à examiner, qui devaient cacher 100 millions de profits illícites. Est-ce que tous ces dossiers ont été examinés ? Quels résultats furent obtenus ? Dans la négative, comment justifie-t-on l'abandon de ce contrôle indispensable ?

Qu'est devenu le service qui devait signaler aux auditeurs militaires les renseignements recueillis dans les dossiers de l'ancienne administration des services de contrôle ?

« Les Services de Contrôle » en 1946 déjà avaient réparti environ 10.000 saisies en nature dans une centaine de dépôts. Combien ont été réalisées ? Qu'ont elles rapporté au Trésor ? Quel est le cadre des fonctionnaires de ce service ? Que reste-t-il à faire dans ce domaine ?

De oorlogsuitgaven.

Op bladzijde 177 van de *Algemene Toelichting bij de Begrotingen van Ontvangsten en Uitgaven* vinden wij een globaal krediet van 801.727.000 frank, ter dekking van oorlogsuitgaven. Dit krediet is 75.352.300 frank lager dan in het vorige dienstjaar.

Onder de oorlogsuitgaven is een som van 710 miljoen 290.000 frank uitgetrokken voor de hulpverlening aan provinciën en gemeenten. Dit krediet vervalt in twee delen, namelijk 460.290.000 frank voor de provinciën en gemeenten, welker financiële toestand bijzonder bezwaard is, en 250 miljoen als bijdrage van de Staat in de werking van de ravitaileringdiensten. Op bladzijde 66 v.v. van het Gedrukt Stuk van de Kamer 4 C, zijn alle gewenste ophelдерingen te vinden over de kredieten van 250 miljoen en 460.290.000 frank.

Wij moeten met voldoening wijzen op de aan de gang zijnde likwidatie van de « Contrôlediensten », « Vrijwillige arbeidsdiensten » en « het Commissariaat voor P.L.B. »

Als wij evenwel geloof moeten hechten aan het antwoord van het Departement van Binnenlandse Zaken op een vraag van de Commissie (Gedr. St. Senaat 1946 n° 68, blz. 25), schijnt het, dat het bestuur der contrôlediensten een belangrijke rol te spelen had.

Derhalve zou de Commissie van Binnenlandse Zaken gaarne vernemen, of deze diensten hun doel bereikt hebben vóór hun likwidatie. In dit verband verwacht zij een duidelijk antwoord op de volgende vragen :

Volgens inlichtingen, die in 1947 verstrekt werden, had de likwidatiedienst van het bestuur van de contrôlediensten 5.000 dossiers behandeld, die leidden tot de ontdekking van 20 miljoen frank niet-aangegeven winsten.

Er bleven tenminste nog 100.000 dossiers te behandelen, waarin nog een ongeoorloofde winst van 100 miljoen schuilging. Zijn al deze dossiers behandeld ? Wat zijn de resultaten ? Zoniet, hoe wordt de opheffing van deze onmisbare contrôle verantwoord ?

Wat is er geworden van de dienst, die aan de krijgsauditeur kennis moest geven van de inlichtingen, die in de dossiers van het gewezen bestuur der contrôlediensten gevonden werden ?

« De contrôlediensten » hadden reeds in 1946 ongeveer 10.000 inbeslagnemingen in natura over een honderdtal opslagplaatsen verdeeld. Hoeveel werden er daarvan te gelde gemaakt ? Wat hebben ze voor de Schatkist opgeleverd ? Hoe is het kader van de ambtenaren van die dienst ? Wat blijft er op dit gebied nog te doen ?

Pendant l'occupation, il a été procédé à environ 200.000 saisies. On doit fournir les comptes de ces saisies à la Cour des Comptes et au Ministère des Finances. Quarante agents seraient occupés à ce travail qui exigera huit années de labeur. Quel est le montant des traitements payés à ces fonctionnaires ? Quelle est l'utilité pratique de semblable travail en dehors de la régularisation comptable de ces saisies ?

Pour le surplus, voici deux tableaux qui donnent en résumé les dépenses ordinaires et les dépenses de guerre, comparées aux exercices antérieurs.

Tijdens de bezetting werden er ongeveer 200.000 inbeslagnemingen uitgevoerd. De rekeningen over deze inbeslagnemingen moesten aan het Rekenhof en aan het Ministerie van Financiën verstrekt worden. Voor dit werk zouden veertig beambten te werk gesteld zijn en het werk zal acht jaren duren. Hoeveel bedragen de wedden, die aan deze ambtenaren worden betaald ? Wat is het practisch nut van een dergelijk werk buiten de regularisatie van deze inbeslagnemingen ?

Hier volgen bovendien twee tabellen, die in het kort de gewone uitgaven en de oorlogsuitgaven aangeven in vergelijking met de vroegere dienstjaren.

Dépenses ordinaires.

Numéros des chapitres	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Crédits demandés pour 1948 — Kredieten aange- vraagd voor 1948	Crédits alloués pour 1947 — Kredieten verleend voor 1948
I	Dépenses d'administration fr.	111.663.300	112.541.511
II	Subventions	12.362.000	10.438.000
III	Travaux	1.700.000	1.900.000
IV	Autres dépenses de fonctionnement	58.313.000	37.049.500
V	Dépenses exceptionnelles	17.450.000	13.750.000
		201.488.300	175.679.011 (1)
	Crédits supplémentaires pour dépenses de 1947 — 1 ^{er} feuillet document Chambre n° 88	—	12.686.550
	Crédits supplémentaires pour dépenses de 1947 — 2 ^e feuillet (à l'impression)	—	1.336.000
	TOTAUX GÉNÉRAUX . . . fr.	201.488.300	189.701.561

(1) Le budget des dépenses *ordinaires* du Département de l'Intérieur pour l'exercice 1947 (voir *Moniteur* du 8 juin 1947) s'élevait en réalité à 172.349.011 francs. A la suite de la loi du 17 mars 1948 (*Moniteur* 24 mars), il sera ramené à 168.906.011 francs. Il a été tenu compte des réductions prévues par cette loi, dans les chiffres indiqués pour 1947 dans les « programmes justificatifs ». A ce dernier montant, il convient d'ajouter 8.050.000 francs de dépenses de la section des dépenses de guerre (anciens articles 52, 53 et 54, soit 5.250.000 francs + 900.000 francs + 1.900.000 francs) qui, en 1948, trouvent leur contre-valeur aux dépenses *ordinaires*. Il faut en déduire, par contre, 1.277.000 francs de dépenses de personnel du « Service des sépultures » qui, en 1948, sont inscrites au budget des dépenses résultant de la guerre. Le total s'élève ainsi à 168.906.011 + 8.050.000 — 1.277.000 francs, soit 175.679.011 francs.

(2) Crédits supplémentaires pour dépenses de l'année 1946 et des années antérieures compris (loi du 24 décembre 1947).

Gewone uitgaven.

Différence entre 1948 et 1947 — Verschil tussen 1948 en 1947	Dépenses réelles de 1946 — Werkelijke uitgaven voor 1946	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN	Nummers van de hoofdstukken
— 878.211	107.167.293	Bestuursuitgaven	I
+ 1.924.000	70.749.023	Subsidiën	II
— 200.000	1.363.391	Werken	III
+ 21.263.500	53.757.399	Andere werkingsuitgaven	IV
+ 3.700.000	4.565.155	Uitzonderlijke uitgaven.	V
+ 25.809.289	237.602.261 (2)		
—	—	Bijkredieten voor uitgaven van 1947 — 1 ^{ste} blad Gedr. Stuk. Kamer n° 88.	
—	—	Bijkredieten voor uitgaven van 1947 — 2 ^e blad (ter perse).	
+ 11.786.739	237.602.261	ALGEMENE TOTALEN.	

(1) De begroting van *gewone* uitgaven van het Departement van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1947 (zie *Staatsblad* van 8 Juni 1947) bedroeg werkelijk 172.349.011 frank. Ingevolge de wet van 17 Maart 1948 (*Staatsblad* 24 Maart), zal zij teruggebracht worden op 168.906.011 frank. Er werd rekening gehouden met de verminderings voorzien door deze wet, in de voor 1947 vermelde cijfers van de « verantwoordingsprogramma's ». Bij dit laatste bedrag, past het 8.050.000 frank uitgaven uit de afdeling van oorlogsuitgaven te voegen (voormalige artikelen 52, 53 en 54, hetzij 5.250.000 + 900.000 + 1.900.000 frank) waarvan de tegenwaarde in 1948 in de *gewone* uitgaven te vinden is. Dienen er intengendeel van afgetrokken 1.277.000 frank personeelsuitgaven van de « Dienst voor teraardebestelling » die in 1948 ingeschreven staan op de « begroting van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog ». Het totaal bedraagt diensvolgens 168.906.011 + 8.050.000 — 1.277.000 frank hetzij 175.679.011 frank.

(2) Bijkredieten voor uitgaven van het jaar 1946 en vroegere inbegrepen (wet van 24 December 1947).

Dépenses de guerre.

Numéros des chapitres	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Crédits demandés pour 1948 — Kredieten aange- vraagd voor 1948	Crédits alloués pour 1947 — Kredieten verleend voor 1947
I	Dépenses d'administration fr.	4.377.000	12.346.300
II	Subventions	710.290.000	560.290.000
III	Travaux +	5.000.000	9.000.000
IV	Autres dépenses de fonctionnement	82.060.000	234.250.000
	TOTAUX. fr.	801.727.000	815.886.300 (1)
	Crédits supplémentaires pour dépenses de 1947 — 1 ^{er} feuillet document Chambre n° 88	—	103.195.000
	Crédits supplémentaires pour dépenses de 1947 — 2 ^e feuillet (à l'impression)	—	14.120.000
	TOTAUX GÉNÉRAUX fr.	801.727.000	933.120.300

(1) La section des dépenses résultant de la guerre du budget de l'Intérieur pour l'exercice 1947 s'élevait initialement à 877.079.300 francs (voir *Moniteur* du 8 juin 1947). A la suite de la loi du 17 mars 1948 (*Moniteur* 24 mars), ce montant sera ramené à 822.659.300 francs. Il a été tenu compte des différentes réductions de crédit de cette loi dans les chiffres cités aux « programmes justificatifs » pour l'exercice 1947. Au chiffre de 822.659.300 francs, il convient d'ajouter une somme de 1.277.300 francs (art. 304/2 B) qui figurait en 1947 aux dépenses ordinaires et dont la contre-valeur se trouve en 1948 aux dépenses de guerre. Il faut en retrancher par contre 8.050.000 francs de dépenses inscrites en 1948 au budget des dépenses ordinaires (art. 52, 53 et 54. Voir la note 1 sous le tableau récapitulatif de ce budget). Le total s'élève ainsi à 822.659.300 + 1.277.000 — 8.050.000 francs, soit 815.886.300 francs.

(2) Y compris les dépenses sur crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1946 (dépenses de 1946 et des années antérieures, loi du 24 décembre 1947).

Oorlogsuitgaven.

Différence entre 1948 et 1947 — Verschil tussen 1948 en 1947	Dépenses réelles de 1946 — Werkelijke uitgaven voor 1946	AANWIJZING DER UITGAVEN	Nummers van de hoofdstukken
— 7.969.300	23.693.410	Bestuursuitgaven	I
+ 150.000.000	826.244.675	Subsidiën	II
— 4.000.000	8.249.039	Werken	III
— 152.190.000	423.596.309	Andere werkingsuitgaven	IV
— 14.159.300	1.281.753.133 (2)	TOTALEN.	
—	—	Bijkredieten voor uitgaven van 1947 — 1 ^{ste} blad Parlem. besch. Kamer n° 88.	
—	—	Bijkredieten voor uitgaven van 1947 — 2 ^e blad (ter perse).	
— 131.474.300	1.281.753.133	ALGEMENE TOTALEN.	

(1) De afdeling « Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog » van de begroting van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1947 beliep oorspronkelijk 877.079.300 frank (zie *Staatsblad* van 8 Juni 1947). Ingevolge de wet van 17 Maart 1948 (*Staatsblad* 24 Maart) zal dit bedrag op 822.659.300 frank teruggebracht worden. Er werd rekening gehouden met de verschillende kredietsverminderingen van deze wet, in de cijfers voor 1947 vermeld in de « verantwoordingsprogramma's ». Bij het bedrag van 822.659.300 frank dient een som, groot 1.277.000 frank (art. 304/2 B), gerekend die in 1947 in de gewone uitgaven voorkwam en waarvan de tegenwaarde zich in 1948 in de oorlogsuitgaven bevindt. Daarentegen dient er van afgetrokken 8.050.000 frank uitgaven, in 1948 op de begroting van gewone uitgaven ingeschreven (art. 52, 53 en 54, zie de nota 1 onderaan de herhalingstabel van die begroting). Het totaal bedraagt aldus 822.659.300 + 1.277.000 — 8.050.000 frank, hetzij 815.886.300 frank.

(2) Met inbegrip van de uitgaven op bijkredieten verbonden aan het dienstjaar 1946 (uitgaven van 1946 en van vroegere jaren, wet van 24 December 1947).

DISCUSSION GÉNÉRALE.

Crédits pour calamités.

Un commissaire avait posé la question à savoir s'il existait au budget de l'Intérieur un poste pour couvrir les dépenses pour venir en aide aux victimes de calamités publiques.

Le Ministre de l'Intérieur n'est pas armé pour remédier aux conséquences de catastrophes et calamités, aucun crédit ne se trouve inscrit à son budget à cet effet.

Les catastrophes et calamités sont par nature des événements dont l'éventualité et l'ampleur sont imprévisibles. L'inscription, *chaque année*, d'un crédit du budget risquerait donc d'en alourdir le plus souvent inutilement la charge et, de toute manière, son évaluation ne reposerait sur aucune donnée précise.

Il est donc préférable que l'on continue, comme par le passé, à recourir à des *lois spéciales* quand des événements de l'espèce se produisent. Le Gouvernement appréciera, dans chaque cas et à concurrence de quel chiffre, il y a lieu de reporter sur la nation entière les dommages qui en résultent. Il ne peut être question d'assurer en quelque sorte automatiquement, la réparation intégrale, à charge de l'Etat, de tous dommages causés par des phénomènes naturels ou autres cas fortuits.

A ce sujet, il n'est peut-être pas sans utilité de rappeler qu'il y a actuellement une proposition de loi pour mettre à la disposition du Gouvernement les crédits nécessaires pour venir en aide aux victimes des inondations de mai et juin 1947.

L'honorable commissaire ayant concrétisé ses vues en invoquant l'exemple des ravages provoqués dans la population par la poliomyélite, il lui fut répondu qu'en l'occurrence c'est le Ministère de la Santé Publique qui devrait prendre les initiatives et couvrir les dépenses.

Il y a, du reste, au budget de ce Département certains crédits à cet effet. Voir l'article 17-1 : prophylaxie générale et article 14-1 : subside à la Ligue Nationale contre la poliomyélite.

Un autre commissaire fit remarquer que s'il s'agissait d'étudier et de réaliser un projet pour réadapter les victimes de cette maladie, il semblerait que ce serait alors au Ministère de la Prévoyance Sociale à intervenir.

Au cours de la discussion, une idée cependant se dégagait des vues échangées, c'est qu'il serait souhaitable que l'on envisageât l'inscription d'un crédit au budget pour assurer un service qui aurait pour but de limiter, dans la mesure du possible, les effets néfastes d'une quelconque calamité publique, dès qu'elle se manifeste. C'est une idée générale, dont l'application n'est pas pour cette année, mais qui

ALGEMENE BESPREKING.

Kredieten voor Rampen.

Een commissielid had de vraag gesteld of er op de Begroting van Binnenlandse Zaken een post voor kwam tot dekking van de uitgaven om ter hulp te komen aan de slachtoffers van openbare rampen.

Dè Minister van Binnenlandse Zaken beschikt niet over de middelen om de gevolgen van ongelukken en rampen te verhelpen, aangezien geen enkel krediet te dien einde op zijn begroting is uitgetrokken.

De ongelukken en rampen zijn van nature gebeurtenissen waarvan de gebeurlijkheid en de omvang niet te voorzien zijn. Door *elk jaar* een krediet op de begroting uit te trekken, zou men dus gevaar lopen de last ervan meestal nutteloos te verzwaren en in elk geval zou de raming er van op geen enkel precies gegeven berusten.

Het is dus verkieslijk dat men, zoals in het verleden, voortgaat met zijn toevlucht te nemen tot *bijzondere wetten*, wanneer gebeurtenissen van dit slag zich voordoen. De Regering zal in elk afzonderlijk geval beoordelen of en tot beloop van welk cijfer de schade, die daaruit voortvloeit, op de ganse natie dient overgedragen te worden. Er kan geen sprake van zijn de volledige vergoeding van elke schade veroorzaakt door natuurverschijnselen of andere toevallige gebeurtenissen, enigszins automatisch ten laste van de Staat te verzekeren.

In dit verband is het misschien niet zonder nut, er aan te herinneren, dat er thans een wetsvoorstel is ingediend om de nodige kredieten tot hulpverlening aan de slachtoffers van de overstromingen van 1947, ter beschikking van de Regering te stellen.

Nadat het geachte commissielid zijn zienswijze onder een concrete vorm had weergegeven door het voorbeeld aan te halen van de schade onder de bevolking veroorzaakt door de kinderverlamming, werd hem geantwoord, dat in dit geval het Ministerie van Volksgezondheid het initiatief zou dienen te nemen en de uitgaven dekken.

Er komen trouwens op de begroting van dit Departement zekere kredieten tot dit doel voor. Zie artikel 17-1 : Algemene prophylaxie, en artikel 14-1 : Toelage aan de Nationale Bond tot bestrijding van de kinderverlamming.

Een ander Commissielid deed opmerken dat, indien het er om ging een ontwerp voor de wederaanpassing van de slachtoffers van deze ziekte te bestuderen en te verwezenlijken, dan blijkbaar het Ministerie van Sociale Voorzorg zou dienen op te treden.

Tijdens de bespreking kwam nochtans een gedachte uit de gewisselde meningen naar voren, nl. dat het wenselijk zou zijn, dat er zou overwogen worden een krediet op de begroting uit te trekken tot inrichting van een dienst, die tot doel zou hebben de ongelukkige gevolgen van het om het even welke openbare ramp, in de mate van het mogelijke, te beperken zohast zij zich voordoet. Dit is een algemene

devrait être retenue, avec toute l'attention qu'elle mérite.

Cet échange de vues permet de rappeler que lors de l'examen du Budget de l'Intérieur pour l'exercice 1946, notre Commission, puis le Sénat avait marqué son accord pour que fussent créés des services nationaux et communaux contre l'incendie et les autres calamités publiques. Le Sénat avait souhaité qu'un projet de loi, pour l'organisation de semblable service, fût déposé à bref délai. Il conviendrait que les services du Département pensent sérieusement à cette réalisation.

Le Service incendie.

Un commissaire souleva alors la question des services incendie. Se faisant l'interprète des sentiments unanimes des membres de la Commission, il déclara que le moment était venu de centraliser les services incendie. C'est peut-être un des rares domaines où, logiquement, on puisse admettre un accroc à l'autonomie communale. L'intérêt général doit être défendu contre les intérêts particuliers, il faut pratiquer une politique de concentration opposée à une politique de dispersion des efforts.

Cette façon de voir était déjà celle de votre Commission en 1946. Elle estimait que le problème incendie devait être envisagé à l'échelle nationale et qu'il convenait comme première mesure de renforcer le corps mobile, alors fort d'environ 180 hommes. Au lieu de marcher dans ce sens, on réduisit les crédits de 2 millions, sans que le Département ne proteste sérieusement contre cette diminution insensée, venant après les tragédies des incendies du Ministère de l'Instruction Publique et du Grand Hôtel à Charleroi.

Il semble que les bureaux ne veulent pas évoluer avec la vie, ils ne tiennent pas compte des progrès réalisés en cette matière tant au point de vue technique, qu'au point de vue organisation. Ils se réfugient derrière des textes de la loi communale, plus que centenaire! Sur un crédit de 2.943.000 francs, une somme de 743.000 francs est consacrée à l'inspection, 250.000 francs à la création d'écoles de pompiers, soit plus d'un tiers des crédits envisagés! Il y a alors une somme de 2 millions pour subventionner les 2.670 communes du royaume pour achat de matériel d'incendie! Somme dérisoire, totalement insuffisante quand on songe qu'il faut un million, rien que pour l'achat d'une échelle!

M. le Ministre de l'Intérieur a déclaré qu'il avait l'intention d'examiner le problème dans son ensemble. C'est très bien, votre Commission a enregistré avec plaisir qu'un travail était en cours pour faire l'inventaire du matériel d'incendie existant dans les communes. C'est sans doute un travail indispensable,

gedachte, waarvan de toepassing niet voor dit jaar is, doch die de belangstelling moet gaande houden met al de aandacht die zij verdient.

Deze gedachtenwisseling bracht de gelegenheid om er aan te herinneren, dat bij het onderzoek van de Begroting van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1946, uw Commissie en daarna de Senaat, zich er mede akkoord hadden verklaard, dat er nationale en gemeentelijke brandweerdiensten ter bestrijding van branden en andere openbare rampen, zouden opgericht worden. De Senaat had gewenst, dat een wetsontwerp tot inrichting van een dergelijke dienst binnen een korte termijn zou ingediend worden. De diensten van het Departement zouden ernstig aan de verwezenlijking er van behoren te denken.

De Brandweerdienst.

Een commissielid raakte dan het vraagstuk van de brandweerdiensten aan. Als tolk van de eenparige gevoelens der leden van de Commissie, verklaarde hij, dat het ogenblik gekomen was om de brandweerdiensten te centraliseren. Dit is misschien een van de zeldzame gebieden, waarop logisch een afbreuk aan de gemeentelijke zelfstandigheid kan aanvaard worden. Het algemeen belang moet verdedigd worden tegen de particuliere belangen. Men dient een politiek van concentratie te voeren, in tegenstelling met een politiek van verspreiding der krachten.

Deze zienswijze was reeds die van uw Commissie in 1946, welke toen oordeelde, dat het vraagstuk van de branden moest beschouwd worden op het nationaal plan en dat, als eerste maatregel, het mobiel corps, dat toen ongeveer 180 manschappen sterk was, diende uitgebreid te worden. In plaats van die weg in te gaan, verminderde men de kredieten met 2 miljoen, zonder dat het Departement ernstig protest aantekende tegen deze dwaze vermindering, welke geschiedde na de tragische branden in het Ministerie van Openbaar Onderwijs en van het « Grand Hôtel » te Charleroi.

Het schijnt dat de bureau's niet willen evolueren met het leven, dat zij geen rekening houden met de vooruitgang, die op dit gebied is verwezenlijkt, zo uit technisch oogpunt als op het gebied van de organisatie. Zij verschuilen zich achter teksten van de gemeentewet, welke meer dan honderd jaar oud is! Op een krediet van 2.943.000 frank, wordt een som van 743.000 frank besteed aan de inspectie, 250.000 frank aan de oprichting van pompiersscholen, d.i. meer dan één derde gedeelte van de beschouwde kredieten. Dan is er nog een som van twee miljoen voor het verlenen van toelagen aan de 2.670 gemeenten van het Rijk voor de aankoop van brandweermaterieel! Belachelijke, totaal ontoereikende som, wanneer men bedenkt, dat er één miljoen nodig is alleen voor de aankoop van een ladder!

De h. Minister van Binnenlandse Zaken heeft verklaard, dat hij de bedoeling had het vraagstuk in zijn geheel te onderzoeken. Dit is heel wel, uw Commissie heeft met genoegen vastgesteld, dat men bezig was met het opmaken van de inventaris van het in de gemeenten bestaande brandweermaterieel. Dit is

peut-être un peu lent, mais qui révélera sûrement l'indigence des moyens de lutte contre l'incendie, actuellement en possession des pouvoirs locaux. Ce qui est plus intéressant de noter c'est l'intention de M. le Ministre de réclamer une augmentation des crédits pour lutter contre l'incendie, c'est d'enregistrer ses vues d'organisation en conciliant les désirs des pouvoirs locaux avec les nécessités d'une organisation nationale décentralisée des services incendie. Celle-ci ne doit pas faire disparaître les services locaux bien organisés, peu nombreux d'ailleurs, à peine 35 pour l'ensemble du pays. Il n'entre pas non plus dans les intentions des commissaires de substituer le groupe national mobile à ces bonnes formations locales.

Ce que l'on désire, c'est une organisation bien outillée, avec un personnel d'élite, se déplaçant facilement et rapidement; organisation qui couvrirait toutes les zones du pays insuffisamment protégées à l'heure actuelle.

Votre Commission a marqué aussi un vif intérêt aux propositions de M. le Ministre de l'Intérieur de faire intervenir dans les dépenses les communes intéressées, ainsi que les compagnies d'assurances. Celles-ci ont un intérêt majeur à ce que le pays soit bien armé dans sa lutte contre l'incendie. Ces vues avaient, du reste, été admises en 1946. En ce qui concerne les communes, mieux vaut les intéresser à une participation volontaire dans un service bien équipé, dont elles reconnaîtront les bienfaits, que de leur imposer de participer à des intercommunales, dont beaucoup ne sont d'ailleurs pas viables, nous songeons notamment aux régions ou aux arrondissements peu peuplés.

En janvier 1946, fut installé le Conseil Supérieur de la Sécurité Civile. Il avait pour mission d'envisager les mesures à prendre pour parer à toute calamité en temps de paix, comme en temps de guerre et devait envisager les mesures pour réaliser nationalement les services nécessaires pour combattre non seulement les incendies, mais pour sauver les personnes, dont la vie est menacée par les sinistres. Ce Conseil Supérieur de la Sécurité Civile a, croyons-nous, déposé un projet, qui répondait, du moins dans ses intentions, aux désirs du Sénat. Qu'est devenu ce projet? N'est-ce pas le moment de le sortir pour le confronter avec les nouvelles études faites actuellement au Département? Ne devrait-on pas revoir également les différents projets présentés soit par l'inspection des services incendies, soit par la P.A.P.?

Il n'est pas sans intérêt non plus de signaler qu'à la demande de la Commission mixte de l'armée, la Section P.A.P. du Conseil Supérieur de la Sécurité Civile a étudié et présenté un projet très complet et

ongetwijfeld een onmisbaar, misschien ietwat traag werk, doch dat voorzeker zal doelt blijken dat de middelen ter bestrijding van de branden, die thans in het bezit van de plaatselijke overheden zijn, ontoereikend zijn. Belangwekkender is de bedoeling van de h. Minister om een verhoging van de kredieten ter bestrijding van de branden aan te vragen, zomede zijn organisatieplannen, waarbij de verlangens van de plaatselijke overheden in overeenstemming worden gebracht met de behoeften van een nationale gedecentraliseerde organisatie der brandweerdiensten. Deze laatste moet de degelijk georganiseerde, trouwens weinig talrijke plaatselijke diensten (ter nauwernood 35 voor het land in zijn geheel) niet doen verdwijnen. Het ligt evenmin in de bedoeling van de commissieleden de nationale mobiele groep in de plaats te stellen van deze degelijke plaatselijke korpsen.

Wat men wenst, is een goed uitgeruste inrichting, met een keurpersoneel, die zich gemakkelijk en snel kan verplaatsen en die alle thans ontoereikend beschermde zones van het land zou omvatten.

Uw Commissie heeft ook een levendige belangstelling aan de dag gelegd voor de voorstellen van de h. Minister van Binnenlandse Zaken, om de betrokken gemeenten, alsmede de verzekeringsmaatschappijen in de uitgaven te laten bijdragen. Deze laatste hebben er het grootste belang bij dat het land goed gewapend zou zijn voor de brandbestrijding. Die opvattingen werden overigens in 1946 aangenomen. Wat de gemeenten betreft, ware het beter ze te betrekken bij een vrijwillige deelneming in een goed uitgeruste dienst, waarvan zij de weldaden zouden erkennen, dan hun te verplichten toe te treden tot intercommunale verenigingen waarvan vele trouwens niet leefbaar zijn; wij denken onder meer aan de dun bevolkte gewesten en arrondissementen.

In Januari 1946, werd de Hoge Raad voor de Burgerlijke Veiligheid ingesteld. Hij had tot opdracht te onderzoeken welke maatregelen dienen getroffen om het hoofd te bieden aan elke ramp in vredetijd zowel als in oorlogstijd, en moest maatregelen onder het oog nemen om op nationaal plan de nodige diensten in te richten, niet alleen ter bestrijding van branden, doch ook tot het redden van personen wier leven door onheilen bedreigd is. Die Hoge Raad voor de Burgerlijke Veiligheid heeft, denken wij, een ontwerp ingediend dat, althans naar zijn bedoelingen, beantwoordde aan de wensen van de Senaat. Wat is er van dat ontwerp geworden? Is het ogenblik niet gekomen om het naar voren te brengen ten het einde het met de thans in het Departement ondernomen studiën te vergelijken? Zouden ingelijks de verschillende, hetzij door de inspectie van de brandweerdiensten, hetzij door de P.L.B. voorgelegde ontwerpen niet dienen herzien?

Het is evenmin niet zonder belang er op te wijzen dat, op verzoek van de Gemengde Legercommissie, de afdeling P.L.B. van de Hoge Raad voor de Burgerlijke Veiligheid een zeer volledig en zeer bewerkt

très fouillé, prévoyant l'organisation de la sécurité civile en temps de paix et de guerre, en se basant sur l'incorporation de miliciens, qui accompliraient leurs obligations militaires dans les rangs de la sécurité civile. Le Ministère de la Défense Nationale a marqué son accord. Il semble que ce soit là un excellent moyen de résoudre le problème à l'entière satisfaction de toutes les parties en cause et en ménageant les deniers de l'Etat. Il faut espérer que ce projet va sortir de l'armoire aux oublis et qu'il sera examiné comme il le mérite, à l'occasion de l'étude qui s'imposera, quand l'enquête en cours sur l'existence du matériel incendie dans les communes sera terminée.

Votre Commission souhaite que ce soit dans un très proche avenir.

La région de Spa et les Fagnes.

Un commissaire a désiré connaître quelles étaient les propositions de la Commission instituée par l'arrêté ministériel du 24 novembre 1946 en vue de la mise en valeur de Spa et des Fagnes.

M. le Ministre Vermeylen a bien voulu donner des explications complètes au sujet de l'utilisation du crédit de dix millions (art. 19-3) prévu pour cet objet. Les voici condensées :

1^o Utilisation du crédit de 10 millions proposé.

Expropriations (75 % seront couverts par un crédit octroyé par les Travaux Publics; les 25 % restants	fr. 1.000.000
Déblaiements (75 % seront couverts par un crédit octroyé par les Travaux Publics; les 25 % restants	250.000
Travaux scientifiques à la source de Barissart	500.000
Golf	250.000
Quartier des sources : projets et études notamment aux sources Pierre-le-Grand et Prince de Condé	750.000
Parc de 7 heures (y compris 1/3 de 420.000 francs prévus pour le plan d'urbanisation générale, les autres 2/3 étant assumés par les Travaux Publics.	1.000.000
La Fraineuse (grand parc à 1 kilomètre de Spa)	3.000.000
Francorchamps : réfection des tribunes et aménagement du circuit	2.500.000
Fagnes	500.000
	Fr. 9.750.000
	=====

2^o Statut de la région.

Un établissement public serait créé, dirigé par un conseil d'administration dont les membres seraient pour moitié des représentants des pouvoirs provinciaux et communaux, et pour l'autre moitié, du pouvoir central.

ontwerp heeft bestudeerd en voorgelegd, tot oprichting van de burgerlijke veiligheid in vredes- en in oorlogstijd, gesteund op de inlijving van miliciens, die hun militaire verplichtingen in de rangen van de burgerlijke veiligheid zouden vervullen. Het Ministerie van Landsverdediging heeft zijn instemming betuigd. Dat schijnt een uitstekend middel te zijn om het vraagstuk tot voldoening van alle betrokken partijen en met inachtneming van de Rijksgelden op te lossen. Er dient gehoopt dat het plan uit de vergeethoek wordt gehaald en dat het naar verdienste zal worden onderzocht, naar aanleiding van de studie die zal nodig zijn, wanneer het lopende onderzoek nopens het bestaan van brandblusmaterieel in de gemeenten zal beëindigd zijn.

Uw Commissie wenst dat zulks in een zeer nabije toekomst moge geschieden.

Spa- en Veenstreek.

Een commissielid heeft gevraagd welke voorstellen de bij ministerieel besluit van 24 November 1946 ingestelde Commissie heeft gedaan met het oog op het vanwaardemaken van Spa en van de Venen.

De h. Minister Vermeylen heeft volledige inlichtingen omtrent de aanwending van het daartoe voorziene krediet van 10 miljoen (art. 19-3) gegeven. Ziehier de samenvatting :

1^o Aanwending van het voorgestelde krediet van 10 miljoen.

Onteigeningen (75 % zullen gedekt worden door een krediet vanwege Openbare Werken; de overige 25 %	fr. 1.000.000
Opruimingen (75 % zullen gedekt worden door een krediet vanwege Openbare Werken; de overige 25 %	250.000
Wetenschappelijke werken aan de bron te Barissart	500.000
Golf	250.000
Bronnenwijk : plannen en studies onder meer betreffende de bronnen Pierre-le-Grand en Prince de Condé	750.000
Parc de 7 heures (daarin begrepen 1/3 van 420.000 frank voorzien voor het algemene-urbanisatieplan, de overige 2/3 gedekt door Openbare Werken.	1.000.000
La Fraineuse (groot park op 1 kilometer van Spa)	3.000.000
Francorchamps : herstellen van de tribunes en aanleggen van de omloop	2.500.000
Venen	500.000
	Fr. 9.750.000
	=====

2^o Statuut van de streek.

Een openbare inrichting zou worden ingesteld, onder de leiding van een raad van beheer, waarvan de leden voor de helft zouden bestaan uit vertegenwoordigers van de provinciale en gemeentelijke besturen en voor de andere helft uit vertegenwoordigers van het centraal gezag.

Les mesures envisagées en faveur de Spa et des Fagnes, si elles s'avèrent opérantes, seraient reprises pour la Côte au budget de 1949. On envisagerait — mais ce ne sont encore que des projets — d'utiliser les profits résultant de l'exploitation de casinos, à l'amélioration de l'ensemble des installations côtières. Ces vues semblent recueillir l'approbation des commissaires. L'un d'eux émet le vœu de voir généraliser cette mesure à d'autres régions du pays, notamment les régions industrielles, qui, plus que les autres, ont besoin de centres de tourisme proches.

Un commissaire fit observer que les études allaient sans doute traîner en longueur et que le retard reporterait la réalisation du projet à plusieurs années. Ce qui serait regrettable. Il déclara que si l'on voulait rendre à Spa sa puissance d'attraction, il convenait que les routes qui amènent les curistes soient en bon état et qu'il y ait autre chose que des tortillards pour gagner la station thermale. Il conclut en souhaitant la coordination des services des Ministères de l'Intérieur, des Travaux Publics et des Communications pour aboutir au but désiré.

Le cumul des gouverneurs de province, des commissaires d'arrondissement et des députés permanents.

Un commissaire demanda quel est le régime applicable aux Gouverneurs et aux commissaires d'arrondissement, notamment en ce qui concerne les mandats qu'ils pourraient détenir dans des sociétés commerciales.

Voici la réponse que lui fit le Ministre de l'Intérieur :

« Les Gouverneurs de province et les commissaires d'arrondissement tombent sous l'application de l'arrêté royal du 5 février 1935 sur les cumuls, qui interdit le cumul de deux ou plusieurs emplois ressortissant à une administration de l'Etat, ou des établissements publics dépendant de l'Etat, ainsi que le cumul de l'un des emplois précités et toutes autres professions ou occupations lucratives. Des dérogations individuelles peuvent être accordées pour autant que l'occupation accessoire puisse être exercée sans inconvénient pour le service ou pour le public. Les autorisations qui doivent être préalables et sont toujours révocables, sont accordées ou retirées par délibération du Conseil des Ministres.

» Il y a à côté de cela certaines incompatibilités entre les fonctions de gouverneur de province ou de commissaire d'arrondissement et d'autres fonctions rémunérées par l'Etat, la province ou la commune. Ces incompatibilités font l'objet de l'article 140 de la loi provinciale qui renvoie à l'article 97 de la même loi. Ce dernier article a été abrogé par l'article 199 de la loi du 18 mai 1872 et remplacé par les articles 27 et 28 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales (*Moniteur* des 24 et 25 dito).

De voorgenomen maatregelen ten voordele van Spa en van de Venen zouden, zo zij doeltreffend blijken te zijn, in de begroting 1949 voor de kuststreek worden overgenomen. Er wordt voorgenomen, doch dit zijn nog maar ontwerpen, de baten opgebracht door de exploitatie van casino's te besteden aan de verbetering van alle kustinrichtingen. Die inzichten schijnen de goedkeuring van de commissieleden weg te dragen. Een van hen drukt de wens uit, dat die maatregel zou worden veralgemeend voor andere landstrekken, onder meer voor de industriële gewesten, die meer dan de andere behoefte hebben aan de nabijgelegen toeristische centra.

Een commissielid liet opmerken dat de studiën ongetwijfeld zouden aanslepen en dat die vertraging de verwezenlijking van het ontwerp meerdere jaren zou uitstellen, wat te betreuren zou zijn. Hij verklaarde dat, zo men aan Spa zijn aantrekkingskracht wil teruggeven, de wegen die er de badgasten heenleiden, in goede staat dienen te zijn, en dat er andere wegen dan slingerpaden moeten zijn om het badstation te bereiken. Hij besloot met de wens, dat de diensten van de Ministeries van Binnenlandse Zaken, van Openbare Werken en van Verkeerswezen zouden gecoördineerd worden om tot het gewenste doel te geraken.

Cumulatie van de provinciegouverneurs, de arrondissementscommissarissen en de provinciale gedeputeerden.

Een commissielid vroeg welk regime toepasselijk is op de gouverneurs en op de arrondissementscommissarissen, o.m. ten aanzien van de mandaten, welke zij in handelsvennootschappen mochten bekleden.

Ziehier het antwoord van de Minister van Binnenlandse Zaken :

« De provinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen vallen onder de toepassing van het koninklijk besluit van 5 Februari 1935 op de cumulatie, waarbij verbod is gesteld op de cumulatie van twee of meer betrekkingen in een Rijksbestuur of in een van het Rijk afhangelende openbare instelling, alsmede op de cumulatie van een der voormelde betrekkingen met alle andere winstgevendende beroepen of bezigheden. Persoonlijke afwijkingen kunnen worden toegestaan voor zover de bijkomende bezigheid kan worden uitgeoefend zonder bezwaar voor de dienst of voor het publiek. De vooraf te geven machtigingen kunnen steeds worden herroepen en worden op beslissing van de Ministerraad toegekend of ingetrokken.

» Daarnevens bestaan sommige onverenigbaarheden tussen het ambt van provinciegouverneur of van arrondissementscommissaris, en andere door de Staat, de provinciën of de gemeenten bezoldigde functiën. Die onverenigbaarheden zijn het voorwerp van artikel 140 der Provinciale Wet, dat verwijst naar artikel 97 van dezelfde wet. Dit laatste artikel werd bij artikel 199 der wet van 18 Mei 1872 ingetrokken en vervangen door de artikelen 27 en 28 der wet van 19 October 1921 tot inrichting van de

» A proprement parler en matière de cumul, les seules dispositions applicables aux gouverneurs des provinces sont celles de l'arrêté royal du 5 février 1935.

» Il faut évidemment tenir compte du fait que les gouverneurs, représentants du Roi en province doivent, en cette matière, user de beaucoup de prudence et de discrétion. Il va de soi que les gouverneurs de province ne peuvent exercer un mandat d'administrateur qui absorberait une part notable de leur activité, et qu'au surplus, il ne convient pas qu'ils soient mêlés d'une façon active à des entreprises industrielles, commerciales ou financières. D'autre part, ils doivent s'abstenir de faire partie du conseil d'une société privée qui exercerait son activité en ordre principal dans la province dont ils assument l'administration. Pareille situation pourrait nuire à leur indépendance ou tout au moins la compromettre aux yeux du public et porter atteinte au prestige de leurs fonctions.

» D'une manière générale il convient de prohiber tout mandat de société qui serait ou pourrait paraître attribué, à raison de la fonction publique qu'exerce le titulaire.

» Déjà, en l'absence de réglementation précise, ces principes avaient été adoptés par le département de l'Intérieur et avaient notamment fait l'objet d'une circulaire du 18 mai 1934, adressée aux gouverneurs de province.

» Ces principes valent également pour les commissaires d'arrondissement, mais ceux-ci sont, en outre, soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 30 juin 1846, dont l'article 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 14 mai 1934, leur interdit d'exercer eux-mêmes ou par personne interposée, aucune espèce de commerce, de participer à la direction de toute société ou établissement industriel ou financier et, sauf autorisation spéciale du Ministre de l'Intérieur, d'y exercer les fonctions d'administrateur ou de commissaire. L'autorisation ne peut donc porter que sur ce dernier point.

» L'article 2 de l'arrêté royal du 30 juin 1846 leur interdit de plus de prendre, directement ou indirectement, une part quelconque dans aucune fourniture, adjudication ou entreprise faites ou à faire dans l'arrondissement pour le compte de l'Etat ou d'une administration publique. »

En ce qui concerne les députés permanents, il apparaît, d'après informations recueillies, que les mandats qui peuvent être visés sont :

a) les présidences de certaines commissions provinciales et les mandats exercés, à titre de député permanent, à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, à la Société Nationale des Habitations à Bon Marché, à la Société Nationale de Distribution d'Eau, à la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux;

provincieraadsverkiezingen (*Staatsblad* van 24 en 25 dito).

» Eigenlijk zijn inzake cumulatie alleen de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 Februari 1935 op de provinciegouverneurs van toepassing.

» Er dient vanzelfsprekend rekening mede gehouden, dat de gouverneurs als vertegenwoordigers van de Koning in de provincie, ten deze veel voorzichtigheid en bescheidenheid moeten aan de dag leggen. Het spreekt vanzelf, dat de provinciegouverneurs geen mandaat van beheerder, dat een aanzienlijk deel van hun activiteit in beslag zou nemen, mogen bekleden en dat het overigens niet betaamt dat zij actief betrokken zijn in industriële, financiële of handelsbedrijven. Anderzijds, moeten zij er zich van onthouden deel uit te maken van de raad van een private maatschappij, die haar activiteit hoofdzakelijk in de onder zijn gezag staande provincie zou uitoefenen. Zulke toestand zou hun onafhankelijkheid kunnen schaden of hun alleszins bij het publiek in opspraak brengen, en het prestige van hun functie aantasten.

» Over het algemeen dient verbod gesteld op het uitoefenen van een mandaat in een maatschappij, dat zou zijn toegekend of zou blijken te zijn toegekend, uit hoofde van de openbare functie welke de titularis bekleedt.

» Reeds waren die beginselen, bij gemis van een nauwkeurige reglementering, door het Departement van Binnenlandse Zaken aangenomen en o.m. in een tot de provinciegouverneurs gericht rondschrijven van 18 Mei 1934 vermeld.

» Die beginselen gelden ook voor de arrondissementscommissarissen, doch deze zijn bovendien onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 Juni 1846, waarvan artikel één, dat werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 Mei 1934, hun verbiedt zelf of door een tussenpersoon enige handel uit te oefenen, aan het bestuur van elke industriële of financiële maatschappij of inrichting deel te nemen en, zonder speciale machtiging van de Minister van Binnenlandse Zaken, er de functie van beheerder of van commissaris uit te oefenen. De machtiging kan dus alleen het laatste punt betreffen.

» Artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 Juni 1846 verbiedt hun bovendien, direct of indirect, enig deel te nemen in enigerlei leverantie, aanbesteding of aanneming, gedaan of te doen in het arrondissement voor rekening van de Staat of van een openbaar bestuur.

Ten aanzien van de provinciale gedeputeerden blijkt, uit ingewonnen inlichtingen, dat voor cumulatie in aanmerking komende mandaten zijn :

a) het voorzitterschap van sommige provinciale commissies en de als provinciaal gedeputeerde uitgeoefende mandaten in de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, in de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen, in de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening en in de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen;

b) les mandats exercés dans les sociétés intercommunales.

A. — Les mandats de présidence de certaines commissions provinciales, qui étaient dans le temps rémunérés par des jetons de présence, sont actuellement gratuits alors qu'ils sont évidemment source de certains frais.

Les mandats exercés à titre de députés permanents auprès des sociétés énumérées sub. A sont rémunérés par des indemnités annuelles de l'ordre de 4 à 9.000 francs et payés sous forme de jetons de présence.

La faible importance de ces rémunérations semble devoir exclure toute intervention et toute interdiction de cumul.

Il ne faut d'ailleurs pas perdre de vue que l'exercice de ces mandats entraîne des frais de déplacements et de représentation.

Dans cette catégorie de mandats doivent être rangés également les mandats d'administrateurs et de commissaires au Crédit Communal. Il y a lieu, toutefois, de noter que ces mandats ne sont pas conférés par la province mais par un vote de l'assemblée générale et, qu'à cet égard, il n'y a pas de raison de distinguer entre les fonctions d'administrateur du Crédit Communal qu'un député permanent pourrait être appelé à remplir et les mandats d'administrateur auprès de Sociétés privées dont un membre de la députation permanente pourrait être investi.

Enfin, les sommes perçues annuellement ne dépassent pas 70.000 francs, ce qui, compte tenu des frais incontestables de déplacements et de représentation, constitue une rémunération insuffisante pour justifier une interdiction de cumul ou une réglementation particulière.

B. — Mandats d'administrateurs de sociétés intercommunales.

Il échet de remarquer :

1^o que l'exercice de ces mandats entraîne des prestations régulières et absorbantes;

2^o que de nombreux députés permanents, administrateurs de pareilles sociétés, l'étaient déjà avant d'être élus députés permanents;

3^o qu'il est des exemples de députés permanents, administrateurs de sociétés intercommunales, qui, pour exercer convenablement leur mandat, ont abandonné les situations qu'ils avaient antérieurement dans des entreprises privées;

4^o qu'à côté des députés permanents, que l'on compte parmi les administrateurs de sociétés intercommunales, se trouvent également d'autres mandataires, tels que échevins, députés ou sénateurs et qu'il se justifierait mal, en conséquence, de prévoir une interdiction de cumul en ce qui concerne les seuls députés permanents.

Une dernière considération : les mandats de députés permanents pas plus que les mandats de membres de la Chambre des Représentants ou de Sénateurs n'interdisent l'exercice d'une activité lucrative.

b) de mandaten uitgeoefend in intercommunale maatschappijen.

A. — De mandaten van voorzitter van sommige provinciale commissies, die indertijd met zitpenningen bezoldigd waren, zijn thans onbezoldigd, ofschoon zij natuurlijk sommige kosten veroorzaken.

De als provinciaal gedeputeerde uitgeoefende mandaten in de sub. A opgesomde maatschappijen, worden bezoldigd door jaarlijkse vergoedingen van zowat 4 tot 9.000 frank, betaald onder de vorm van zitgelden.

Het gering bedrag van die bezoldigingen schijnt elke tussenkomst en elk cumulatieverbod te moeten uitsluiten.

Er mag overigens niet uit het oog verloren worden, dat de uitoefening van die mandaten reis- en representatiekosten veroorzaakt.

In die categorie van mandaten dienen insgelijks gerangschikt, de mandaten van beheerder en van commissaris in het Gemeentekrediet. Er dient evenwel opgemerkt dat die mandaten niet door de provincie, doch bij een stemming van de algemene vergadering worden toegewezen, en dat er dienaangaande geen reden is om een onderscheid te maken tussen het ambt van beheerder van het Gemeentekrediet, dat een provinciaal gedeputeerde mocht uitoefenen, en de mandaten van beheerder bij private maatschappijen, waarmee een provinciaal gedeputeerde mocht bekleed zijn.

Ten slotte overschrijden de jaarlijks ontvangen sommen 70.000 frank niet, wat, rekening gehouden met de onbetwistbare reis- en representatiekosten, een ontoereikende bezoldiging is om een cumulatieverbod of een bijzondere reglementering te rechtvaardigen.

B. — Mandaten van beheerder van intercommunale maatschappijen.

Er dient opgemerkt :

1^o dat de uitoefening van die mandaten regelmatige en inbeslagnemende prestaties vergt;

2^o dat talrijke provinciale gedeputeerden reeds vóór dat zij als gedeputeerde verkozen waren, beheerder van zulke maatschappijen waren;

3^o dat er voorbeelden zijn van provinciale gedeputeerden, beheerders van intercommunale maatschappijen, die, om hun mandaat behoorlijk uit te oefenen, vroegere in private bedrijven verworven situaties hebben laten varen;

4^o dat benevens provinciale gedeputeerden, onder de beheerders van intercommunale maatschappijen ook andere mandatarissen zoals schepenen, volksvertegenwoordigers of senatoren voorkomen, en dat het dienvolgens moeilijk gerechtvaardigd is een cumulatieverbod te voorzien voor de provinciale gedeputeerden alleen.

Een laatste overweging : evenmin als de mandaten van volksvertegenwoordiger of van senator, verbiedt het mandaat van provinciaal gedeputeerde de uitoefening van een winstgevende bedrijvigheid.

Il ne semble donc pas justifié de frapper les députés permanents d'une incomptabilité particulière en ce qui concerne l'exercice de certains mandats qui ont été analysés ci-dessus et dont les rétributions peu élevées expliqueraient mal un traitement différentiel avec d'autres mandataires publics.

Commission linguistique.

La question des indemnités à la Commission linguistique ayant été invoquée par un commissaire, le Ministre répondit que le crédit de 240.000 francs inscrit à l'article 5/4 paraissait insuffisant et que l'on envisageait sérieusement une revalorisation de l'indemnité et une modification de la taxe de rémunération.

Les travailleurs étrangers.

Un commissaire fit part à l'Assemblée de l'inquiétude qui règne dans certaines communes au sujet du grand nombre d'ouvriers étrangers, occupés principalement dans les charbonnages. Ces travailleurs occasionnent des dépenses aux administrations communales, notamment dans le domaine de la police et de la population. Il arrive que ces travailleurs soient accompagnés de leur famille et que, parfois dès leur arrivée, tombent à charge de l'assistance publique. Or, toutes ces charges doivent être supportées par les communes puisque des instructions formelles leur ont été données, les interdisant d'imposer les mineurs étrangers. M. le Ministre de l'Intérieur ouvrira une enquête pour envisager la situation. En attendant, il faut rappeler que le projet de loi relatif aux taxes communales sur les « maisons de logement » ou « taxes de séjour », actuellement soumis au Sénat (documents parlementaires n° 243) prévoit en faveur des communes, un subside annuel de 300 fr. par ouvrier de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages.

Ce subside est destiné à compenser le manque à gagner résultant de la suppression des taxes communales sur les maisons de logement, taxes qui trouvaient leur justification dans les charges diverses provoquées aux communes par la clientèle de ces établissements, et, plus spécialement, les dépenses de police et d'assistance publique.

Cette loi entraînera une dépense de 15 millions qui sera imputée sur l'article 312/2 (Aide aux provinces et communes dont la situation est particulièrement obérée : 460.290.000 francs).

Le traitement des inciviques.

Un commissaire demanda quand le traitement payé aux inciviques pendant la guerre serait récupéré.

M. le Ministre de l'Intérieur lui répondit :

L'arrêté du Régent du 23 août 1947 portant exécution de l'article 7 de l'arrêté-loi du 8 mai 1944

Het blijkt dus niet gerechtvaardigd de provinciale gedeputeerden te treffen door een bijzondere onverenigbaarheid, ten aanzien van de uitoefening van sommige mandaten, welke hierboven werden onderzocht en waarvan de geringe bezoldiging moeilijk een andere behandeling dan de overige openbare mandatarissen zou billijken.

Taalcommissie.

Op de vraag van een commissielid in verband met de vergoedingen aan de Taalcommissie, heeft de Minister geantwoord, dat het krediet van 240.000 fr. in artikel 5/4 ontoereikend scheen en dat er ernstig gedacht werd aan een perequatie van de vergoeding en een wijziging van de grondslag van bezoldiging.

Buitenlandse arbeiders.

Een commissielid gaf aan de vergadering kennis van de bezorgdheid, die in sommige gemeenten heerst over het groot aantal buitenlandse arbeiders, die hoofdzakelijk in de steenkolenmijnen werken. Deze arbeiders berokkenen aan de gemeentebesturen zekere uitgaven, met name op het gebied van politie en bevolkingsdiensten. Het gebeurt, dat deze arbeiders vergezeld zijn van hun familie, en dat zij, soms bij hun aankomst reeds, ten laste zijn van de Openbare Onderstand. Al deze lasten moeten echter gedragen worden door de gemeenten, vermits deze formeel verbod gekregen hebben, om aan buitenlandse mijnarbeiders belastingen op te leggen. De heer Minister van Binnenlandse Zaken zal een onderzoek instellen om de toestand onder ogen te nemen. In afwachting moet er aan herinnerd worden, dat het wetsontwerp betreffende de gemeentebelastingen op « logeerhuizen » of « verblijfsbelastingen », dat aan de Senaat onderworpen is (Gedr. St. n° 243), ten behoeve van de gemeenten voorziet in een jaarlijkse toelage van 300 frank per buitenlandse arbeider, die in de steenkolenmijnen werkt.

Deze toelage is bestemd om te voorzien in de winstderving, die het gevolg is van de opheffing van de gemeentebelastingen op de logeerhuizen, welke belastingen verantwoord waren door de verschillende lasten, welke de klanten van deze inrichtingen aan de gemeenten berokkende, in het bijzonder de uitgaven aan politie en openbare onderstand.

Deze wet zal leiden tot een uitgave van 15 miljoen, welk bedrag zal uitgetrokken worden op artikel 312/2 (Hulp aan provinciën en gemeenten, welker toestand bijzonder bezwaard is : 460.290.000 frank).

Wedde van incivieken.

Een Commissielid vroeg, wanneer de tijdens de oorlog aan incivieken betaalde wedden zouden verhaald worden.

De h. Minister van Binnenlandse Zaken antwoordde hierop :

Het Regentsbesluit van 23 Augustus 1947 houdende uitvoering van artikel 7 van de besluitwet

et réglant en matière de pensions et de rémunérations l'application de l'article 5 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944, détermine envers qui et de quelle manière il y a lieu de poursuivre le recouvrement au profit du Trésor, de l'Administration ou de l'organisme qui les a payées, de tout ou partie des sommes versées au bénéficiaire de toute nomination, désignation ou promotion déclarée nulle, rapportée ou modifiée avec effets rétroactifs.

L'application de cet arrêté se heurte à de grande difficultés.

Le recouvrement n'est, en effet, prescrit que dans les cas où le bénéficiaire a été condamné pour crimes ou délits contre la Sûreté intérieure ou extérieure de l'Etat en temps de guerre en raison de l'exercice des fonctions rémunérées par le traitement ou indemnité à recouvrer.

Il est extrêmement délicat de déterminer dans chaque cas particulier, même sur la base du jugement intervenu, s'il y a lieu ou non à répétition.

Le Département du Budget qui a élaboré l'arrêté du Régent du 23 août 1947 a déjà été consulté à plusieurs reprises au sujet de la façon dont il s'indiquerait de résoudre ces difficultés.

Les prescriptions de cet arrêté seront exécutées au Ministère de l'Intérieur aussitôt que ces difficultés d'application auront été aplanies par le Département du Budget.

Les indemnités des députés permanents.

Il a été demandé quelles étaient les intentions du Gouvernement en ce qui concerne les indemnités des députés permanents. M. le Ministre Vermeulen a répondu que le Gouvernement est d'avis que les députés permanents doivent jouir d'un traitement supérieur à celui dont ils bénéficient actuellement. Il y avait deux solutions pour résoudre le problème : ou bien fixer des traitements différents selon les provinces ou bien permettre à celles-ci d'ajouter une part importante à l'indemnité de l'Etat. Pour marquer son désir d'améliorer l'indemnité du député permanent, le Gouvernement a porté à 56.000 francs sa part d'intervention.

Un commissaire a trouvé cette somme insuffisante mais, étant donné les explications fournies par le Ministre, la Commission a donné son accord sur la proposition gouvernementale. Certains commissaires ne partagent cependant pas cette façon de voir. Il convient de noter au surplus que la pension du député permanent pourra être calculée sur l'ensemble de l'indemnité.

A propos des finances communales.

Les retards dans la perception des impôts.

Un commissaire s'est plaint du retard dans la perception des impôts et demanda si ce retard est en voie de résorption.

van 8 Mei 1944 en tot regeling van de toepassing van artikel 5 van de besluitwet van 5 Mei 1944 ter zake van pensioenen en bezoldigingen, bepaalt, jegens wie en op welke wijze de sommen, die gestort werden aan de titularis van elke met terugwerkende kracht nietigverklaarde, ingetrokken of gewijzigde benoeming, aanstelling of bevordering, geheel of gedeeltelijk moeten verhaald worden ten bate van de Schatkist, het bestuur of het lichaam, dat ze uitbetaald heeft.

De toepassing van dat besluit stuit op grote moeilijkheden.

De terugvordering is immers slechts voorgeschreven, indien de betrokkene veroordeeld is wegens misdaden of wanbedrijven tegen de inwendige of uitwendige veiligheid van de Staat in oorlogstijd om reden van de uitoefening van functies, waarvoor de terug te vorderen wedde of vergoeding betaald werd.

Het valt uiterst moeilijk, in elk geval afzonderlijk, zelfs op grond van een vonnis, te bepalen, of er al dan niet aanleiding is tot terugvordering.

Het Departement van Begroting, dat het Regentsbesluit van 23 Augustus 1947 opgemaakt heeft, is reeds herhaaldelijk geraadpleegd over de wijze, waarop deze moeilijkheden best zouden opgelost worden.

De voorschriften van dat besluit zullen op het Ministerie van Binnenlandse Zaken toegepast worden, zodra deze moeilijkheden van toepassing door het Departement van Begroting opgelost zijn.

De vergoedingen der provinciale gedeputeerden.

Er is gevraagd wat de Regering voornemens is ter zake van de vergoedingen der provinciale gedeputeerden. De heer Minister Vermeulen heeft geantwoord, dat de Regering van mening is, dat de provinciale gedeputeerden een hogere wedde moesten ontvangen dan zij thans genieten. Er waren twee middelen om dit vraagstuk op te lossen : ofwel verschillende wedden vaststellen voor de provinciën, ofwel aan deze toelaten om een belangrijk deel aan de rijksvergoeding toe te voegen. Om blijk te geven van haar verlangen om de vergoedingen van de provinciale gedeputeerden te verbeteren, heeft de Regering haar bijdrage tot 56.000 frank verhoogd.

Een commissielid vond deze som onvoldoende, doch na de ophelderingen van de Minister verklaarde de Commissie zich akkoord over het voorstel van de Regering. Sommige Commissieleden zijn het evenwel niet eens met deze handelwijze. Bovendien valt er op te wijzen dat het pensioen van de provinciale gedeputeerden zal mogen berekend worden op het geheel van de vergoeding.

Naar aanleiding van de gemeentelijke financiën

De achterstand in de inning van de belastingen.

Een commissielid heeft zich beklaagd over de achterstand in de inning van de belastingen en vroeg of die achterstand op weg is ingehaald te worden.

Il lui fut répondu que cette question relève de la compétence de M. le Ministre des Finances.

Cependant on trouvera dans le tableau suivant, donné par le Département des Finances, des renseignements intéressants.

Evaluation des arriérés en matière de parts et additionnels provinciaux et communaux dans les impôts directs et taxes y assimilées au 31 mars 1948 (en millions de francs).

	Provinces.	Communes.	Total.
I. — Parts et additionnels restant à recouvrer sur les rôles des exercices clos 1946 et antérieurs	370	1.650	2.020
II. — Parts et additionnels restant à recouvrer sur les rôles de l'exercice 1947 . . .	210	1.100	1.310
III. — Fonds des communes de l'année 1947 : solde restant à verser aux communes . .	—	38,5	38,5
IV. — Parts des provinces et des communes dans la taxe mobilière au taux plein sur les revenus des actions pour l'exercice 1947	47,5	190	237,5
V. — Solde restant à verser aux provinces pour l'exercice 1947 du chef de leur part dans la taxe professionnelle sur les traitements, salaires et pensions	30	—	30
Total des rubriques I à V . .	657,5	2.978,5	3.636
VI. — Additionnels aux impôts cédulaires sur les revenus relatifs à l'exercice 1947 à enrôler pendant la période du 1 ^{er} avril 1948 au 31 août 1948 (seront rattachés à l'exercice 1948 par application de l'article 2 de la loi du 26 mars 1948 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1948)	270	1.625	1.895
Totaux généraux	927,5	4.603,5	5.531

REMARQUES.

1^o Les arriérés repris sous les rubriques I et II comprennent de très fortes sommes qui font l'objet de contestations sous forme de réclamations, de recours en appel ou en cassation, etc. Ces contestations donneront inévitablement lieu à de nombreuses décisions de dégrèvement.

Er werd hem geantwoord, dat deze kwestie onder de bevoegdheid van de h. Minister van Financiën valt.

Men zal nochtans in de hierna volgende door het Ministerie van Financiën verstrekte tabel belangwekkende inlichtingen vinden.

Raming van de achterstallige provinciale en gemeentelijke aandelen in en opcentimes op de directe en daarmede gelijkgestelde belastingen op 19 Maart 1948 (in millioenen franken).

	Provinciën.	Gemeenten.	Totaal.
I. — Aandelen en opcentimes nog in te vorderen op de kohieren der afgesloten dienstjaren 1946 en vroeger . . .	370	1.650	2.020
II. — Aandelen en opcentimes nog in te vorderen op de kohieren van het dienstjaar 1947.	210	1.100	1.310
III. — Fonds der gemeenten van het jaar 1947 : saldo nog af te dragen aan de gemeenten	—	38,5	38,5
IV. — Aandelen der provinciën en der gemeenten in de mobiliënbelasting tegen het volle bedrag, op de inkomsten uit aandelen voor het dienstjaar 1947	47,5	190	237,5
V. — Saldo aan de provinciën nog af te dragen voor het dienstjaar 1947, uit hoofde van hun aandeel in de bedrijfsbelasting op de wedden, lonen en pensioenen . . .	30	—	30
Totaal der rubrieken I tot V. . .	657,5	2.978,5	3.636
VI. — Opcentimes op de gesplitste belastingen op de inkomsten betreffende het dienstjaar 1947, ten kohiere te brengen gedurende het tijdperk van 1 April 1948 tot 31 Augustus 1948 (zullen bij toepassing van artikel 2 der wet van 26 Maart 1948 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1948 aan het dienstjaar 1948 verbonden worden)	270	1.625	1.895
Algemene totalen	927,5	4.603,5	5.531

OPMERKINGEN.

1^o De onder de rubrieken I en II vermelde achterstallige bedragen omvatten zeer hoge sommen, die het voorwerp van betwisting zijn onder vorm van bezwaarschriften, voorzieningen in hoger beroep of in verbreking, enz.

Die betwistingen zullen onvermijdelijk aanleiding geven tot talrijke beslissingen tot ontheffing van belasting.

2° Les arriérés inscrits sous la rubrique II comportent un total d'environ 550 millions provenant d'enrôlements opérés pendant le seul mois de mars 1948.

3° Par dépêche du 19 avril 1948, les contrôleurs de comptabilité ont été invités à intervenir très effectivement en vue d'accélérer les recouvrements et d'assurer le versement régulier des produits des centimes additionnels aux provinces et aux communes. En conséquence, on peut espérer que ces derniers pouvoirs toucheront à bref délai une grande partie de leurs arriérés indiqués sous les rubriques I et II.

4° Les mesures sont prises pour que le solde mentionné sous la rubrique III (Fonds des communes de l'année 1947) soit versé aux communes dans le courant du mois de mai prochain. Le retard est dû au fait que pour de nombreuses communes, les revenus cadastraux définitifs de l'exercice 1947 (éléments de répartition), n'étaient pas établis.

5° La part provinciale mentionnée sous la rubrique IV (47,5 millions, ne pourra être répartie entre les provinces qu'après la clôture des opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnement des dépenses de l'exercice 1947 (30 juin 1948) étant donné que le montant répartisable de la taxe mobilière doit être déterminé déduction faite des ordonnances de remboursement.

6° La liquidation des parts communales figurant sous la rubrique IV (190 millions), se fera au fur et à mesure de l'établissement définitif de la situation fiscale des sociétés par actions pour l'exercice 1947, la part de chacune des communes intéressées devant être fixée en rapport avec les bénéfices réalisés dans chaque siège d'exploitation.

7° Le solde repris sous la rubrique V (30 millions) sera versé sous peu. Il n'a pu être liquidé jusqu'ici à cause du retard dans l'établissement des revenus cadastraux définitifs de l'exercice 1947, qui doivent intervenir comme éléments de répartition.

8° Les mesures nécessaires sont prises pour activer l'enrôlement des arriérés visés sous la rubrique VI (1.895 millions au total).

Les dommages de guerre.

Un commissaire signale que l'Etat a pris à sa charge la réparation intégrale des dommages de guerre survenus aux biens publics, notamment aux bâtiments communaux. Des travaux entrepris pour assurer ces réparations, travaux approuvés par le pouvoir supérieur, restent parfois deux ans sans être payés. On oblige alors les communes à payer les intérêts de retard aux entrepreneurs. Il y a là une pratique qui heurte la logique; car, au fond, on fait payer par les pouvoirs subordonnés les déficiences du Gouvernement. Il est souhaitable, eu

2° De onder rubriek II vermelde achterstallige bedragen omvatten een totaal groot ongeveer 550 miljoen voortkomend van tijdens de maand Maart 1948 alleen, ten kohiere gebrachte sommen.

3° Bij dienstbrief van 19 April 1948 werden de controleurs der comptabiliteit verzocht zeer daadwerkelijk op te treden met het oog op de bespoediging van de invorderingen en om het regelmatig afdragen van de opbrengst der opcentimes aan de Provincië en aan de gemeenten te verzekeren. Dienvolgens mag men hopen, dat deze laatstbedoelde overheidslichamen binnen korten tijd een groot gedeelte van haar onder de rubrieken I en II vermelde achterstallige tegoeden zullen trekken.

4° De maatregelen zijn getroffen opdat het onder de rubriek III (Fonds der gemeenten voor het jaar 1947) vermelde saldo in de loop van de maand Mei a.s. aan de gemeenten afgedragen worde. De achterstand is te wijten aan het feit, dat voor talrijke gemeenten de definitieve kadastrale inkomens voor het dienstjaar 1947 (factoren van de omslag) niet gevestigd waren.

5° Het onder rubriek IV vermelde aandeel der provincies (47,5 miljoen) zal onder de provinciën slechts kunnen verdeeld worden na afsluiting van de verrichtingen betreffende de vereffening en de ordonnancering der uitgaven over het dienstjaar 1947 (30 Juni 1948), aangezien het voor omslag vatbaar bedrag van de mobiliënbelasting moet opgemaakt worden na aftrek van de ordonnanciën van terugbetaling.

6° De uitbetaling van de onder rubriek IV voorkomende gemeentelijke aandelen (190 miljoen) zal geschieden naarmate van de definitieve vaststelling van de fiscale toestand der vennootschappen op aandelen voor het dienstjaar 1947, daar het aandeel van elk der betrokken gemeenten moet vastgesteld worden in evenredigheid met de in elke bedrijfszetel geboekte winsten.

7° Het onder rubriek V vermelde saldo (30 miljoen) zal eerlang gestort worden. Het kon tot nu toe niet uitbetaald worden wegens de achterstand in het opmaken van de definitieve kadastrale inkomens over het dienstjaar 1947, die als factoren van omslag moeten in aanmerking genomen worden.

8° De nodige maatregelen worden getroffen om het ten kohiere brengen van de onder rubriek VI bedoelde achterstallige bedragen (1.895 miljoen in totaal) te bespoedigen.

De oorlogsschade.

Een Commissielid wijst er op, dat de Staat de integrale vergoeding van de oorlogsschade aan openbare goederen, en met name aan de gemeentelijke gebouwen, ten laste heeft genomen. Soms duurt het twee jaar vooraleer bepaalde werken, uitgevoerd om dit herstel te verwezenlijken, welke werken door de hogere overheid werden goedgekeurd, betaald worden. Men verplicht de gemeenten dan verwijlntresten te betalen aan de ondernemers. Zulke practijk is in strijd met de logica, want in feite doet men de ondergeschikte besturen de tekortkomingen van de

égard à la situation financière des communes, qu'on mette fin au plus tôt à cette façon de faire.

Cette question relève de la compétence du Département des Travaux publics.

M. Vermeylen a consulté ce département, qui lui a signalé qu'il s'efforçait de liquider les subsides qu'il accorde aux communes pour la réparation des dommages de guerre, au fur et à mesure de l'avancement des travaux de façon à éviter que les communes ne doivent supporter des intérêts de retard.

Les secours civils.

Il a été demandé quelles dispositions l'on comptait prendre pour aider les communes à la suite de la suppression du secours civil.

M. le Ministre de l'Intérieur a donné les explications suivantes :

« L'aggravation de la situation financière des communes, qui résulte de la suppression de l'intervention de l'Etat dans le secours civil, constitue un des éléments du problème des finances communales et sera résolu par les mesures générales qui seront prises en vue de réaliser l'assainissement des finances des communes.

» Il convient de noter que pour l'exercice 1948 déjà, une aide immédiate proportionnée aux dépenses d'assistance publique, sera accordée aux communes dont la situation financière est mauvaise.

» En effet, la loi du 2 avril 1948, augmentant la dotation initiale du fonds des communes, prévoit que 35 % du supplément de dotation à attribuer aux communes ayant levé pendant les deux années antérieures à la répartition, au moins 300 centimes additionnels à la contribution foncière, seront répartis au prorata de la charge communale nette des dépenses de l'assistance publique. »

Les indemnités de chômage.

Il a été demandé de quelle manière l'on comptait désintéresser les communes auxquelles on impose un service de paiement des indemnités de chômage.

Le Département de l'Intérieur s'efforce d'obtenir que les communes soient ou bien déchargées de ces prestations ou bien mises sur un pied d'égalité avec les organisations de travailleurs agréées, pour effectuer, comme elles, le paiement des allocations de chômage. Ces organisations se voient, en effet, allouer des subsides qui leur permettent de couvrir leurs frais d'administration.

M. le Ministre du Travail, qui a cette question dans ses attributions, espère mettre au point un système qui indemniserait les communes de leurs frais d'administration. Si toutefois l'établissement d'un tel régime s'avère trop difficile, le Département

Régioner betalen. Gelet op de financiële toestand der gemeenten, is het wenselijk dat er zo vlug mogelijk een einde worde gemaakt aan deze handelwijze.

Deze kwestie behoort tot de bevoegdheid van het Departement van Openbare Werken.

De h. Vermeylen heeft dit Departement geraadpleegd, dat hem erop gewezen heeft dat het zich inspande om de toelagen die het aan de gemeenten voor het herstellen van de oorlogsschade verleent, uit te betalen naargelang van de vordering der werken, ten einde aldus te vermijden dat de gemeenten nalatigheidsintresten te dragen hebben.

De burgerlijke steun.

Er werd gevraagd welke maatregelen men schikt te nemen om de gemeenten te helpen ingevolge de afschaffing van de burgerlijke steun.

De h. Minister van Binnenlandse Zaken heeft de volgende ophelderingen verstrekt :

« De verzwaaring van de financiële toestand der gemeenten als gevolg van de afschaffing van de Staatstussenkomst in de burgerlijke steun, is een der bestanddelen van het vraagstuk der gemeentefinanciën en zal opgelost worden door middel van algemene maatregelen die zullen getroffen worden met het oog op de verwezenlijking van de sanering der gemeentefinanciën.

» Er zij aangestipt dat er reeds voor het dienstjaar 1948 een onmiddellijke hulp, in verhouding met de uitgaven voor openbare onderstand, zal verleend worden aan de gemeenten waarvan de financiën beroerd zijn.

» Immers, de wet van 2 April 1948 tot verhoging van de aanvankelijke dotatie van het Fonds der Gemeenten bepaalt dat 35 t. h. van de dotatietoelag te verlenen aan de gemeenten die tijdens de twee jaren die het jaar van omdeling voorafgaan, minstens 300 opcentimes op de grondbelasting hebben geheven, zullen omgedeeld worden naar rato van de netto-gemeentelijke last der uitgaven voor openbare onderstand. »

De werklozensteun.

Er werd gevraagd op welke manier men de gemeenten die verplicht werden een betaaldienst van de werklozensteun op te richten, denkt schadeloos te stellen.

Het Departement van Binnenlandse Zaken spant zich in om te bereiken dat de gemeenten hetzij onlast worden van deze prestaties, ofwel op gelijke voet gesteld met de erkende arbeidersorganisaties om, zoals zij, de werklozensteun uit te betalen. Aan deze organisaties worden immers toelagen toegekend die het hun mogelijk maken hun bestuurskosten te dekken.

De h. Minister van Arbeid, onder wiens bevoegdheid dit vraagstuk valt, hoopt een stelsel uit te werken dat de gemeenten zou schadeloos stellen voor hun bestuurskosten. Mocht echter de invoering van een dergelijk stelsel te moeilijk blijken, dan overweegt

du Travail envisage de reprendre à son compte le service du paiement des allocations de chômage.

Le recensement décennal.

Un commissaire posa la question suivante : quand et sous quelle forme les dépenses du recensement décennal résultant pour les communes seront-elles remboursées ?

L'arrêté du Régent du 27 janvier 1948, dont on trouvera copie en annexe du rapport, répond à la question. M. le Ministre des Affaires Economiques est chargé de son exécution, ainsi qu'il résulte de l'article 4.

La Commission insista auprès du Ministre de l'Intérieur pour qu'il intervienne auprès de son collègue des Affaires Economiques pour que celui-ci liquide les avances consenties par les communes, au besoin pour que des acomptes soient versés; car, il ne faut pas perdre de vue que la trésorerie des communes est loin d'être brillante, à l'heure actuelle.

La réforme de la fiscalité communale.

Le gros problème de la réforme de la fiscalité communale a été soulevé par plusieurs commissaires, qui désiraient savoir notamment si le projet serait bientôt déposé devant les Chambres.

M. Vermeylen répondit que ce projet ne pouvait être déposé avant le projet de réforme fiscale, dont M. le Ministre Eyskens a fait connaître les grandes lignes il y a quelques semaines. Ce projet constitue un très gros travail, c'est la raison du certain retard dans le dépôt de la loi. Il faut cependant se tranquilliser, car le projet de la réforme de la fiscalité communale est déjà bien avancé. M. le Ministre de l'Intérieur exposa à la Commission, mais à titre confidentiel et d'information, les grands principes qui sont à la base de la réforme, de même qu'il esquaissa les lignes générales du projet. La Commission spéciale sur les finances communales sera consultée très prochainement. L'exposé du Ministre a été suivi avec grand intérêt par la Commission, qui souhaite que l'on fasse vite. Le projet sera certainement amendé au cours des discussions qui auront lieu dans les deux Chambres; l'année est déjà avancée, si bien que si l'on perd du temps il se pourrait que la réforme ne sorte pas ses effets pour l'année 1949.

Les secrétaires communaux des communes de plus de 3.000 habitants.

Un commissaire a rappelé que la Commission de l'Intérieur avait précédemment marqué son accord unanime pour que la loi sur les priorités ne joue pas

het Departement van Arbeid de dienst van de betaling van de werklozensteun voor zijn rekening te nemen.

De tienjaarlijkse telling.

Een Commissielid stelde de volgende vraag : Wanneer en hoe zullen de kosten van de gemeenten voor de tienjaarlijkse telling vergoed worden ?

Het Regentsbesluit van 27 Januari 1948 waarvan een afschrift bij het verslag gaat, antwoordt op deze vraag. De h. Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering ervan, zoals blijkt uit artikel 4.

De Commissie heeft er bij de Minister van Binnenlandse op aangedrongen, om zijn collega van Economische Zaken te verzoeken, de door de gemeente gedane voorschotten te willen terugbetalen en, zo nodig, om daar reeds een deel van te storten; want er mag niet uit het oog verloren worden, dat de stand van de gemeentekassen tegenwoordig ver van schitterend is.

Hervorming van het gemeentelijke belastingwezen.

Het grote vraagstuk van de hervorming der gemeentebelastingen is door verscheidene commissieleden naar voren gebracht. Deze wensten inzonderheid te vernemen, of het ontwerp weldra vóór de Kamer zou gebracht worden.

De h. Vermeylen antwoordde, dat dit ontwerp niet kon ingediend worden vóór het ontwerp tot hervorming van het belastingswezen, hetwelk de heer Minister Eyskens enkele weken geleden in grote trekken heeft doen kennen. Dit ontwerp is een zeer groot werk, wat de reden is van het uitblijven van de wet. Men kan echter gerust zijn, want het ontwerp op de hervorming van de gemeentebelastingen is reeds ver gevorderd. De h. Minister van Binnenlandse Zaken zette in de Commissie vertrouwelijk en ter voorlichting de grote principes uiteen, die aan de hervorming ten grondslag liggen, en schetste tevens de hoofdlijnen van het ontwerp. De Bijzondere Commissie voor de Gemeentefinanciën zal eerlang geraadpleegd worden. De uiteenzetting van de Minister werd met grote belangstelling gevolgd door de Commissie, die wenst dat er snel zou gehandeld worden. Het ontwerp zal voorzeker geamendeerd worden in de loop van de besprekingen, die zullen plaats hebben in beide Kamers. Het jaar is reeds ver gevorderd, zodat het mogelijk is dat de hervorming niet in werking treedt vóór het jaar 1949, als er nog tijd verloren gaat.

De gemeentesecretarissen in gemeenten met meer dan 3.000 inwoners.

Een Commissielid herinnerde er aan, dat de Commissie van Binnenlandse Zaken zich vroeger eenparig akkoord verklaard heeft, om de wet op de

en ce qui concerne les nominations des secrétaires communaux dans les communes de 3.000 à 5.000 habitants. Cette exception est prévue, dans la loi, pour les communes de plus de 5.000 habitants. Or, c'est dans les petites communes, où les secrétaires doivent être des hommes compétents et surtout des hommes de confiance, qu'il faut accorder aux administrateurs le libre choix. Ce fut une lacune de la loi qu'il faut combler sans tarder. M. le Ministre Vermeylen est de cet avis, il a promis qu'une disposition réglant la question en ce sens, sera comprise dans un arrêté, plus général, portant certaines modifications à la loi sur les priorités et qui interviendra prochainement.

Les subsides pour les travaux communaux.

La Commission s'est émue de la circulaire de M. le Ministre des Travaux Publics bloquant, dès maintenant, tous les subsides pour les travaux communaux du fait que les crédits avaient déjà été promis ou distribués pour cette année. Les communes pauvres, qui ont des travaux urgents, qu'elles n'ont pu envisager plus tôt, sont condamnées à voir leur sort médiocre perdurer. La Commission souhaite que cette décision soit revue de façon à ce que l'équité préside à la distribution des subsides.

M. Vermeylen répondit à ce vœu que le Gouvernement avait dû prendre cette mesure en raison de l'état de la Trésorerie. Ce n'est que l'affaire de quelques mois, on espère que l'application du Plan Marshall, de même que le projet, actuellement à l'étude à la Commission des Finances de la Chambre, et que la réorganisation de la Banque Nationale permettront de solutionner cette question dans un avenir relativement rapproché.

Une dernière question a été soulevée relative au fait, qu'à l'intervention de M. le Ministre du Travail, des délibérations de conseils communaux ont été improuvées en ce qui concerne des primes de naissance; M. le Ministre de l'Intérieur précisa que la mesure avait été imposée du fait que le Département de la Prévoyance Sociale étudie le problème dans son ensemble; sous peu un débat général sur la question aura lieu devant la Chambre.

M. Vermeylen exposa les raisons techniques qui s'opposent à l'allocation d'indemnités de naissance par les communes et qui ont déterminé son collègue du Travail et de la Prévoyance Sociale à solliciter son intervention en ce sens auprès des pouvoirs subordonnés.

Tout d'abord, ces indemnités viendraient s'ajouter éventuellement à celles qui sont payées aux chefs de famille bénéficiant des lois relatives aux allocations familiales et pourraient s'accorder selon les modalités les plus diverses (avec ou sans limitation de revenus à taux progressif ou non accordé lors de toute naissance ou seulement à partir du quatrième, etc...).

prioriteiten niet te doen gelden ten aanzien van benoemingen van gemeentesecretarissen in gemeenten met 3.000 tot 5.000 inwoners. Deze uitzondering is in de wet opgenomen voor gemeenten met meer dan 5.000 inwoners. Het is echter juist in kleine gemeenten, waar de secretarissen bevoegde mannen en vooral betrouwbare mannen moeten zijn, dat het gemeentebestuur vrij moet kunnen kiezen. Deze leemte in de wet moet onverwijld aangevuld worden. De h. Minister Vermeylen is van die mening. Hij heeft beloofd, dat in een eerlang te nemen algemener besluit tot wijziging van de prioriteitenwet een bepaling zal opgenomen worden, waarbij deze kwestie in die zin zal geregeld worden.

De toelagen voor gemeentewerken.

De Commissie was ontstemd over de aanschrijving van de h. Minister van Openbare Werken, waarbij van nu af aan alle toelagen voor gemeentewerken geblokkeerd worden, door het feit, dat de kredieten voor dit jaar reeds toegezegd of verdeeld waren. De arme gemeenten, die dringende werken uit te voeren hebben, welke zij niet vroeger hebben kunnen ontwerpen, zijn daardoor veroordeeld om armtierig te blijven voortleven. De Commissie wenst, dat deze beslissing herzien wordt en dat de toelagen billijker verdeeld worden.

De h. Vermeylen antwoordde op dit verlangen, dat de Regering deze maatregel had moeten nemen wegens de slechte toestand van de Schatkist. Dit zal binnen enkele maanden in orde komen. Er wordt gehoopt dat de toepassing van het Marshall-plan, alsmede het ontwerp op de reorganisatie van de Nationale Bank, dat thans in behandeling is voor de Kamercommissie van Financiën, binnen afzienbare tijd een oplossing van deze zaak mogelijk zullen maken.

Er is een laatste vraag gesteld in verband met het feit, dat door toedoen van de h. Minister van Arbeid besluiten van gemeenteraden afgekeurd werden ter zake van geboortepremiën. De h. Minister van Binnenlandse Zaken verklaarde, dat deze maatregel noodzakelijk was, omdat het Departement van Sociale Voorzorg het vraagstuk in zijn geheel aan 't bestuderen is; eerlang zal hierover een algemeen debat plaats vinden vóór de Kamer.

De h. Vermeylen zette de technische redenen uiteen die zich tegen het toekennen van geboortevergoedingen door de gemeenten verzetten en die er zijn collega van Arbeid en Sociale Voorzorg toe geleid hebben hem te vragen in die zin bij de ondergeschikte besturen tussenbeide te komen.

Allereerst zouden die vergoedingen eventueel gevoegd worden bij die, welke betaald worden aan de met de wetten betreffende de kindervergoedingen begunstigde gezinshoofden en zouden zij volgens zeer uiteenlopende modaliteiten kunnen toegekend worden (met of zonder inkomstenbeperking, met een stijgend bedrag of niet, toegekend bij elke geboorte of alleen vanaf de vierde, enz.).

Ces indemnités constitueraient des dépenses purement facultatives soumises aux limitations imposées en ce domaine aux communes déficitaires, voire même aux localités à fiscalité relativement élevée.

* * *

Abstraction faite de la situation des finances locales plusieurs questions se posent :

1^o la commune est-elle compétente pour prendre les décisions de l'espèce?

2^o pareille initiative communale est-elle compatible avec la réglementation sur les allocations familiales?

3^o cette initiative ne serait-elle pas contraire à l'intérêt général?

1^o. — *La commune est-elle compétente pour prendre des décisions de l'espèce?*

L'examen de ces questions a démontré que certaines communes veulent donc octroyer des avantages d'ordre familial, non seulement aux agents des communes, mais à tous les chefs de famille habitant les territoires de la commune, qu'ils soient salariés ou indépendants ou même s'ils ne tombent sous l'application ni de la loi du 4 août 1930, ni de la loi du 10 juin 1937.

Cette initiative dépasse de loin la compétence du conseil communal. Vauthier dit dans son « Précis de Droit Administratif » (édition 1918, pp. 102-103) : est d'intérêt communal, tout objet que le conseil communal estime être tel, à moins que ce caractère ne soit refusé par la loi elle-même ».

2^o. — *Pareille initiative communale est-elle compatible avec la réglementation sur les allocations familiales?*

La loi peut apporter implicitement à la notion d'intérêt communal, des restrictions qui ne doivent pas nécessairement faire l'objet de dispositions interdisant de manière expresse aux communes de faire des règlements en une matière déterminée.

Ceci résulte du fait que les prescriptions de l'autorité supérieure constituent un ensemble systématique complet, et détaillé (même auteur, pp. 106, 107).

Or, il est certain que les lois du 4 août 1930 et du 10 juin 1937, ainsi que les arrêtés royaux et arrêtés-lois postérieurs forment un ensemble systématique, complet et détaillé. Il est évident que le législateur a voulu se réserver l'exclusivité d'intervention en cette matière. Les articles 73bis et 73quater de la loi du 4 août 1930 règlent d'une façon complète la question de l'octroi de l'allocation de naissance aux travailleurs salariés. La loi du 10 juin 1937 ne prévoit pas d'avantage de cette sorte pour ses bénéficiaires.

Die vergoedingen zouden louter onverplichte uitgaven zijn, welke onderworpen zijn aan de beperkingen, die op dit gebied aan de deficitaire gemeenten en zelfs aan de gemeenten met een betrekkelijk hoge belastingheffing zijn opgelegd.

* * *

Afgezien van de toestand der plaatselijke financiën rijzen verschillende vragen op :

1^o is de gemeente bevoegd om zulke beslissingen te nemen?

2^o is zulk gemeentelijk initiatief verenigbaar met de reglementering op de gezinsvergoedingen?

3^o is dat initiatief niet in strijd met het algemeen belang?

1^o. — *Is de gemeente bevoegd om zulke beslissingen te nemen?*

Het onderzoek van die kwesties heeft aangetoond dat sommige gemeenten dus voordelen van familiale aard willen toestaan, niet enkel aan de personeelsleden der gemeenten, doch aan alle op het gemeentegebied wonende gezinshoofden, om het even of ze loontrekkend of onafhankelijk zijn, of zelfs zo zij niet onder de toepassing vallen van de wet van 4 Augustus 1930 en van de wet van 10 Juli 1937.

Dit initiatief overschrijdt veruit de bevoegdheid van de gemeenteraad. In zijn « Précis de Droit administratif » (uitgave 1918, blz. 102-103,) zegt Vauthier: « is van gemeentelijk belang, elke aangelegenheid welke de gemeenteraad als zodanig beschouwt, tenzij de wet zelf er dit karakter aan ontkent ».

2^o. — *Is zulk gemeentelijk initiatief verenigbaar met de reglementering op de gezinsvergoedingen?*

De wet kan stilzwijgend aan het begrip « gemeentelijk belang » beperkingen toebrengen, die niet noodzakelijk het voorwerp moeten zijn van bepalingen waarbij uitdrukkelijk aan de gemeenten verboden wordt omtrent een bepaalde aangelegenheid reglementen uit te vaardigen.

Zulks volgt uit het feit dat de voorschriften van de hogere overheid een systematisch, volledig en omstandig geheel vormen (zelfde auteur, blz. 106-107).

Welnu, het is zeker dat de wetten van 4 Augustus 1930 en 10 Juni 1937, alsmede de nakomende koninklijke besluiten en besluitwetten, een systematisch, volledig en gedetailleerd geheel vormen. Het spreekt vanzelf dat de wetgever zich het uitsluitend ingrijpingsrecht op dit gebied heeft willen voorbehouden. De artikelen 73bis en 73quater van de wet van 4 Augustus 1930 regelen op een volledige wijze de kwestie der toekenning van geboortevergoedingen aan de loontrekkende arbeiders. De wet van 10 Juni 1937 voorziet soortgelijk voordeel voor haar begunstigten niet.

En accordant les allocations de naissance aux travailleurs indépendants domiciliés sur son territoire, le conseil communal apporterait donc une modification indirecte à la loi du 10 juin 1937.

D'autre part, l'article 108 de la même loi prévoit, dans son dernier alinéa : « Les fonds dont les caisses disposent après paiement des allocations familiales et de naissance en vertu des alinéas 1 et 4 du présent article, sont employés exclusivement à octroyer aux familles des attributaires des avantages d'ordre familial, à l'exclusion d'une majoration des allocations de naissance. »

Ici le législateur étudie donc expressément l'emploi par la caisse de certains fonds dont elle dispose pour l'octroi d'un supplément d'allocations de naissance. En outre, l'arrêté royal qui crée au chef-lieu de chaque province une caisse spéciale à laquelle seront affiliées de plein droit toutes les communes comprises dans les limites de la province, donne encore une fois la preuve que le législateur s'est réservé de régler jusqu'à l'organisation du fonctionnement des caisses spéciales des communes.

Il semble donc qu'il est bien établi que le conseil communal n'est pas compétent quand il touche ainsi à une question que le législateur s'est explicitement réservée.

3° Cette initiative ne serait-elle pas contraire à l'intérêt général ?

Au point de vue intérêt général, pareille initiative le léserait parce qu'elle créerait des avantages pour les habitants des communes à forte fiscalité au détriment des habitants des communes à fiscalité déficitaire et on créerait ainsi des inégalités entre les chefs de famille domiciliés sur les territoires de la commune même.

En outre viendrait s'ajouter une complication supplémentaire au régime déjà très touffu et complexe des allocations familiales; or, ceci est contraire au désir du législateur qui dans l'arrêté-loi du 10 janvier 1947 portant création d'un Office National de coordination d'allocations familiales, dit au *primus* de son article 2 qui précise la mission de l'Office : « de contribuer avec le concours des services compétents du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale à l'harmonisation et l'unification progressive des organismes concernant les allocations familiales tant en ce qui concerne les travailleurs salariés et les non-salariés ».

C'est d'ailleurs à la demande du Département susvisé que le Ministère de l'Intérieur a adressé aux communes la circulaire du 2 mars 1948 relative au dit objet.

* * *

D'autre part, lors de la discussion du budget du Ministère de l'Intérieur en séance du 18 mars der-

Door geboortevergoedingen aan de op zijn grondgebied gedomicilieerde onafhankelijke arbeiders toe te kennen, zou de gemeenteraad dus een indirecte wijziging in de wet van 10 Juni 1937 brengen.

Anderzijds, voorziet artikel 108 derzelfde wet, in zijn laatste lid : « De fondsen waarover de kassen beschikken, na betaling van de kinderbijslag en de geboortetoeslag, krachtens de alinea's 1 en 4 van onderhavig artikel, worden uitsluitend gebruikt om aan de gezinnen der rechthebbenden voordelen van familiale aard te verlenen, met uitsluiting van een verhoging van de geboortetoeslag. »

Hier bestudeert de wetgever dus uitdrukkelijk het gebruik door de kas, van sommige gelden waarover zij beschikt voor het toekennen van een geboortevergoedingsbijslag. Bovendien levert het koninklijk besluit, dat in de hoofdplaats van elke provincie een speciale kas instelt waarbij alle binnen de grenzen der provincie gelegen gemeenten van rechtswege aangesloten zullen zijn, nogmaals het bewijs dat de wetgever zich het recht heeft voorbehouden om zelfs de inrichting van de werking der speciale gemeentekassen te regelen.

Het schijnt dus wel bewezen dat de gemeenteraad niet bevoegd is wanneer hij aldus raakt aan een aangelegenheid, welke de wetgever uitdrukkelijk voor zichzelf heeft voorbehouden.

3° Is dit initiatief niet in strijd met het algemeen belang?

Ten aanzien van het algemeen belang, zou zulk initiatief er tegen ingaan omdat het voordelen zou scheppen voor de bewoners van gemeenten met zware belastingheffing, ten nadele van de bewoners der gemeenten met een deficitaire belastingheffing, zodat een ongelijkheid tussen de in de gemeente gedomicilieerde gezinshoofden zou worden in het leven geroepen.

Bovendien zou een bijkomende verwikkeling ontstaan in het reeds veelzijdig en veelomvattend regime der kindergelden; welnu, zulks is strijdig met de wens van de wetgever, die in de besluitwet van 10 Januari 1947 tot oprichting van een Nationale Dienst voor samenordering der kindervergoedingen, onder 1° van artikel 2, houdende nadere verduidelijking van de opdracht van de dienst, zegt : « met de medewerking van de bevoegde diensten van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg tot de overeenstemming en de éénmaking van de organismen en de wetgeving betreffende de gezinsvergoedingen, zowel wat de loonarbeiders als wat de niet-loontrekkende arbeiders betreft, bij te dragen ».

Het is trouwens op verzoek van het bovenbedoeld Departement, dat het Ministerie van Binnenlandse Zaken omtrent dit onderwerp het rondschrijven van 2 Maart 1948 tot de gemeenten heeft gericht.

* * *

Anderzijds heeft de h. Minister, tijdens de bespreking van de begroting van Binnenlandse Zaken,

nier, M. le Ministre a été amené à faire sur cette question les déclarations suivantes :

« Comme la question paraît passionner une partie de l'Assemblée, le Ministre de l'Intérieur est bien obligé de fournir quelques explications supplémentaires.

» L'honorable M. Carton de Wiart et ceux qui sont intervenus après lui ont extrait des décisions du Ministre la circulaire du 2 mars dernier concernant les primes de naissance. En réalité, ce document doit être mis en connexion avec toutes les décisions et toutes les circulaires analogues du Ministre de l'Intérieur.

» Quel est le principe ? La commune est évidemment libre de juger ce qui est d'intérêt communal; elle ne peut s'occuper de questions que la loi a réservées à un autre pouvoir. Cela est clair. Mais il y a évidemment des états intermédiaires. Quand le législateur s'est emparé d'une question, quand il a pris des mesures d'ordre général, il n'incombe plus aux communes de prendre des initiatives d'ordre particulier, qui viennent troubler l'ensemble de la législation et l'ordonnance de celle-ci par l'exécutif. Je prends comme exemple tout à fait récent la question des victimes civiles de la guerre et des dommages de guerre. Nombre de communes désirent prendre à cet égard, et prennent parfois des décisions qui, si elles étaient approuvées, mettraient l'exécutif et le Parlement devant le fait accompli, alors qu'une législation d'ordre général et égalitaire (M. Demoitelle avait parfaitement raison de souligner la chose) doit intervenir en la matière.

» Vous ne concevriez pas qu'une commune déterminée qui serait riche décidât de donner des allocations de dommages de guerre d'une manière telle, que les autres communes et l'Etat fussent obligés de la suivre; voilà ce que nous voulons empêcher en ce qui concerne les allocations familiales et de naissance. Si celles-ci sont insuffisantes, c'est à l'Etat qu'il importe de s'adresser. Ce qui montre d'une manière évidente qu'en cette matière, on a entendu réserver à l'Etat la faculté d'intervenir, c'est que précisément en janvier 1947, le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale a été chargé de créer un comité de coordination, au sein duquel siègent les délégués de tous les organismes compétents, auxquels les communes sont elles-mêmes affiliées. Par conséquent, je pense que cette discussion ne peut pas être isolée. On a voulu y voir une intervention d'ordre partisan. Il n'en est rien. C'est une jurisprudence d'ordre général. Je suis obligé d'improver des décisions de conseils communaux extrêmement sympathiques dans de nombreux autres domaines, mais il faut évidemment de l'ordre dans l'organisation de l'Etat, et les matières que les lois ont réservées aux pouvoirs centraux ne peuvent être traitées par les autorités locales. »

Enfin, M. le Ministre de l'Intérieur ajouta qu'il s'était mis d'accord avec ses collègues du Travail et de la Prévoyance Sociale d'une part et de la Santé Publique et de la Famille d'autre part, pour

ter vergadering van 18 Maart jl., omtrent die kwestie de volgende verklaringen afgelegd :

« Daar het vraagstuk een gedeelte van de Vergadering schijnt in beslag te nemen, is de Minister van Binnenlandse Zaken wel verplicht enkele bijkomende ophelderingen te verstrekken.

« De geachte h. Carton de Wiart en degenen die na hem zijn tussen beide gekomen, hebben uit de beslissingen van de Minister de rondzendbrief van 2 Maart j.l. betreffende de geboortepremiën, gelicht. In werkelijkheid moet dit document in verband gebracht worden met alle soortgelijke beslissingen en rondzendbrieven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

» Wat is het principe ? De gemeente is vanzelfsprekend vrij te oordelen over wat van gemeentelijk belang is; zij mag zich niet bekommeren om kwesties welke de wet aan een andere macht heeft opgedragen. Zulks is duidelijk. Maar er zijn vanzelfsprekend tussentrapen. Wanneer de wetgever een kwestie heeft voor zich genomen, wanneer hij maatregelen van algemene aard heeft getroffen, behoren de gemeenten geen initiatieven van particuliere aard meer te nemen, die het geheel van de wetgeving en haar ordening door de uitvoerende macht komen verstoren. Ik neem als zeer recent voorbeeld de kwestie van de burgerlijke oorlogsslachtoffers en van de oorlogsschade. Talrijke gemeenten wensen dienaangaande beslissingen te nemen en nemen er soms, die, indien zij goedgekeurd werden, de uitvoerende macht en het Parlement voor een voldongen feit zouden stellen, terwijl een wetgeving van algemene en egalitaire aard (de h. Demoitelle heeft volkomen gelijk dit te onderstrepen) te dezer zake moet intreden.

» U zoudt niet begrijpen, dat een bepaalde gemeente, die over de middelen beschikt, er toe zou beslissen vergoedingen voor oorlogsschade derwijze uit te keren dat andere gemeenten en het Rijk haar zouden moeten volgen; ziedaar wat wij willen verhinderen ten aanzien van het kindergeld en de geboortevergoeding. Zijn deze ontoereikend, dan moet een beroep worden gedaan op de Staat. Zulks toont duidelijk aan, dat men op dit gebied het ingrijpingsrecht aan de Staat heeft willen voorbehouden; in Januari 1947 immers werd de Minister van Arbeid en van Sociale Voorzorg er mede belast een coördinatiecomité op te richten, waarin vertegenwoordigers van alle bevoegde organismen, waarbij de gemeenten zelf aangesloten zijn, zitting hebben. Bijgevolg denk ik, dat die bespreking niet mag afgescheiden worden. Men heeft gesproken van een partijdige tussenkomst, dat is niet waar. Het is een rechtspraak van algemene aard. Ik ben verplicht mijn goedkeuring te onthouden aan zeer sympathieke beslissingen van gemeenteraden op talrijke andere gebieden, maar er moet vanzelfsprekend orde in de Rijksorganisatie zijn en de aangelegenheden, welke door de wetten aan de centrale besturen zijn opgedragen, mogen niet door de plaatselijke overheden behandeld worden. »

Ten slotte voegde de Minister van Binnenlandse Zaken hieraan toe, dat hij overleg had gepleegd met zijn collega's van Arbeid en Sociale Voorzorg enerzijds, en van Volksgezondheid en van het Gezin

repandre cette question dans son ensemble lors de l'examen par la Chambre du budget de ce dernier Département.

Les raisons données par M. Vermeyleu ne donnent pas satisfaction à tous les commissaires, qui reprendront leurs observations en séance publique.

Le commissaire qui avait soumis la question aux délibérations de votre Commission, marqua son accord sur la nécessité de résoudre le problème des primes de naissance dans son ensemble; mais, comme la solution prendra du temps, il souhaite qu'en attendant on donne une approbation provisoire aux mesures prises par les communes.

Le budget est admis à l'unanimité.

Le rapport est admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. YERNAUX.

Le Président,
H. HARMEGNIES.

anderzijds, om die kwestie in haar geheel terug aan te vatten bij het onderzoek van de begroting van laatstgenoemd Departement in de Kamer.

De door de h. Vermeyleu opgegeven redenen schenken geen voldoening aan alle commissieleden, die hun opmerkingen in algemene vergadering zullen herhalen.

Het commissielid dat het vraagstuk aan de beraadslaging van uw Commissie had voorgelegd, verklaarde het er mede eens te zijn dat het vraagstuk der geboortepremies in een geheel moet opgelost worden, doch aangezien de oplossing zal tijd vergen, wenst hij dat er ondertussen een voorlopige goedkeuring worde gegeven aan de door de gemeenten getroffen maatregelen.

De begroting werd eenparig aangenomen.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. YERNAUX.

De Voorzitter,
H. HARMEGNIES.

ANNEXE I**BUDGET DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1948.****Questions et réponses.****QUESTION n° 1.**

Est-ce que Monsieur le Ministre estime que le système actuel de classement de nombre de communes dans une catégorie supérieure à celle correspondant à leur population effective, repose sur des bases saines?

RÉPONSE.

Le rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 171, du 31 mai 1935, relève que, au cours de la mise en application de l'arrêté royal n° 125, du 28 février 1935, concernant les rémunérations et pensions à charge des provinces et des communes, la nécessité s'était fait sentir de prévoir l'assouplissement de certaines dispositions de ce dernier arrêté-loi qui s'avéraient trop rigides.

C'est ainsi que le dit rapport constate que la classification rigide des communes suivant le chiffre de la population d'après le recensement décennal, ne tient pas compte de certaines situations spéciales qui, en fait, peuvent modifier le caractère d'une commune de petite ou de moyenne importance et, par voie de conséquence, la nature et l'importance des prestations de leur personnel.

Et le rapport souligne que tel est le cas de certaines communes faisant partie d'une grande agglomération dont les agents doivent fournir des prestations et ont des charges d'existence se rapprochant sensiblement de celles des agents d'une commune notablement plus importante de cette agglomération; que c'est ainsi aussi que certaines petites et moyennes communes de centres industriels offrent un autre caractère que des communes isolées ayant un chiffre de population identique; que c'est ainsi également que des communes de la côte se trouvent dans une situation spéciale du chef de l'afflux saisonnier de villégiateurs qui peut aller jusqu'à quintupler momentanément et au delà, le chiffre de leur population inscrite.

C'est pourquoi l'arrêté royal n° 171 a ajouté aux dispositions de l'arrêté royal n° 125, qui déterminent les maxima des traitements des membres du personnel administratif et de police des communes et des administrations et établissements qui leur sont subordonnés, une disposition nouvelle énonçant que sur la demande des administrations intéressées, les communes faisant partie d'une agglomération ou se trouvant dans des conditions spéciales, peuvent être rangées par le Roi dans une des catégories supérieures à celles où les communes sont rangées pour la détermination du traitement maximum de leur personnel.

Il me paraît que les arguments invoqués à l'appui de cette mesure par les auteurs de l'arrêté royal

BIJLAGE I**BEGROTING VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.****Vragen en antwoorden.****VRAAG 1.**

Oordeelt de Minister dat het huidig stelsel van indeling van tal van gemeenten in een hogere categorie dan degene die met hun werkelijke bevolking overeenstemt, op gezonde grondslagen berust?

ANTWOORD.

Het Verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit n° 171 van 31 Mei 1935, wijst er op dat de toepassing van het koninklijk besluit n° 125 van 28 Februari 1935, omtrent de bezoldigingen en pensioenen ten laste van de provinciën en de gemeenten, heeft laten uitschijnen dat het noodzakelijk was sommige bepalingen van laatstgenoemde besluitwet in de praktijk soepeler te maken.

Zo stelt bedoeld verslag vast, dat de strenge indeling van de gemeenten volgens het bevolkingscijfer van de tienjaarlijkse telling, geen rekening houdt met sommige speciale toestanden die feitelijk de aard van een kleine of middelgrote gemeente en als gevolg daarvan de aard en de belangrijkheid van het geleverd werk van haar personeel kunnen wijzigen.

En het verslag brengt naar voren dat zulks het geval is met sommige gemeenten die deel uitmaken van een grote agglomeratie, en waarvan het personeel arbeid moet verrichten en bestaanslasten heeft, die nagenoeg met die van het personeel ener merklijk belangrijker gemeente uit deze agglomeratie overeenstemmen, dat zulks eveneens het geval is voor sommige kleine of middelgrote gemeenten uit de nijverheidscentra, die er anders voorstaan dan afgezonderde gemeenten met hetzelfde bevolkingscijfer; dat zulks eveneens het geval is voor de kustgemeenten die zich in een speciale toestand bevinden wegens de toeloop van zomerverblijfhouders, die het cijfer der ingeschreven bevolking tijdelijk tot het vijfvoudige en zelfs nog hoger kan opvoeren.

Daarom heeft het koninklijk besluit n° 171, aan de bepalingen van het koninklijk besluit n° 125, houdende vaststelling der maxima-wedden van het administratief en politiepersoneel der gemeenten en der daaronder ressorterende besturen en instellingen, een nieuwe bepaling toegevoegd, naar luid waarvan de gemeenten die van een agglomeratie deel uitmaken of zich in speciale voorwaarden bevinden, op verzoek van de belanghebbende besturen, door de Koning in een hogere categorie mogen ingedeeld worden dan die waarin de gemeenten ondergebracht zijn, voor de maximum-wedde van hun personeel.

Het schijnt mij dat de argumenten door de makers van het koninklijk besluit n° 171, tot staving,

n° 171, sont absolument pertinents et qu'ils justifient parfaitement les déclassements accordés à la lumière et conformément à l'esprit du rapport au Roi sus-visé.

QUESTION N° 2.

Quel est à ce moment, le montant total des dettes des communes belges résultant des budgets ou plutôt des comptes déficitaires approuvés par les instances supérieures?

RÉPONSE.

Les budgets communaux de l'exercice 1947 accusent un déficit global d'environ 6.500.000.000 de francs, somme comprenant les déficits reportés des comptes des exercices antérieurs.

Pour assurer le fonctionnement de leur trésorerie, les communes déficitaires ont, au 26 mars 1948, demandé au Crédit Communal, les emprunts ci-après :

a) Emprunt remboursable un an après la conclusion de la paix : 1.314.307.497 francs;

b) Emprunts consolidés : 3.126.646.700 francs.

Les villes d'Anvers, de Bruxelles, Gand et Liège ont, de leur côté, conclu avec le consortium des banques, des emprunts remboursables à des échéances diverses, pour un total de 4.450.000.000 de francs.

En contrepartie des dettes qu'elles ont contractées, les communes bénéficieront dans l'ensemble :

a) de la reprise par l'Etat des dépenses anormales de guerre estimées à . . . fr. 2.500.000.000 en cinq annuités de 500.000.000 de francs;

b) d'aides de l'Etat devant au total s'élever aux sommes ci-après, faisant l'objet de crédits budgétaires:

exercice 1946	fr. 854.490.563
exercice 1947	350.000.000
exercice 1948	450.000.000

c) capital payé par 30 annuités de 10.290.000 francs à partir de 1946. 175.000.000

Total. . fr. 4.329.490.563

=====

QUESTION N° 3.

Est-ce que depuis l'interpellation de M. Van den Daele à la Chambre, à la date du 15 juillet 1947, concernant l'application de la loi linguistique de 1932, il y eut un commencement de rétablissement d'équilibre, entre les deux rôles linguistiques dans les différents départements pour ce qui concerne le personnel in globo et principalement pour les fonctions directrices et, si oui, dans quelles mesures?

van die maatregel, absoluut doorslaggevend zijn en dat zij de declasseringen, in het licht en overeenkomstig de geest van bovenbedoeld verslag aan de Koning verleend, ten volle verantwoorden.

VRAAG N° 2.

Welk is, op dit ogenblik, het totaal bedrag der schuld van de Belgische gemeenten wegens de begrotingen, of beter gezegd, wegens de met verlies sluitende rekeningen, door de hogere overheden goedgekeurd?

ANTWOORD.

De gemeentebegrotingen van het dienstjaar 1947 wijzen op een globaal tekort van circa 6.500.000.000 frank, de overgedragen tekorten van de rekeningen der voorgaande dienstjaren daarin begrepen.

Om de werking van hun financiewezen mogelijk te maken hebben de gemeenten waar een tekort wordt geboekt, volgende leningen, per 26 Maart 1948, aan het Gemeentekrediet aangevraagd.:

a) Leningen terugbetaalbaar een jaar na het sluiten van de vrede : 1.314.307.497 frank;

b) Geconsolideerde leningen : 3.126.346.700 frank;

De steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik hebben, van hun kant, met het bankconsortium leningen afgesloten die op verschillende vervaldagen terugbetaalbaar zijn en waarvan het totaal 4 milliard 450.000.000 frank bedraagt.

Als tegenwicht voor de leningen die zij aangegaan, hebben, zullen de gemeenten in hun geheel genieten van :

a) de overname, door de Staat, van de abnormale oorlogsuitgaven geraamd op . . . fr. 2.500.000.000 in vijf annuïteiten van 500.000.000 fr.;

b) Staatshulp waarvan het totaal de navermelde sommen, die als begrotingskredieten voorkomen, moet bedragen :

dienstjaar 1946.	854.490.563
dienstjaar 1947.	350.000.000
dienstjaar 1948.	450.000.000

c) kapitaal uitbetaald door middel van 30 annuïteiten van 10.290.000 frank met ingang van 1946 . . . 175.000.000

Totaal. . fr. 4.329.490.563

=====

VRAAG N° 3.

Werd, sinds de interpellatie van de h. Van den Daele in de Kamer, op 15 Juli 1947, betreffende de toepassing in de taalwet van 1932, er een begin gemaakt met het herstel van het evenwicht tussen de twee taalrollen in de verschillende departementen, wat betreft het personeel in globo en inzonderheid voor de leidende functies, en zo ja, in welke mate?

RÉPONSE.

A la demande de la Commission permanente de Contrôle linguistique, j'ai prié, le 21 novembre 1947, mes collègues du Gouvernement de transmettre à ce collège la liste nominative des fonctionnaires et agents de leur Département inscrits respectivement sur les rôles français et néerlandais. En même temps, j'ai insisté sur la nécessité de réaliser l'équilibre entre les rôles à l'occasion des nominations et des promotions de personnel.

QUESTION N° 4.

Quel est le point de vue de M. le Ministre concernant l'idée d'unification des traitements du personnel provincial et communal ?

RÉPONSE.

Il est incontestable qu'il convient, selon le vœu exprimé par le Gouvernement de l'époque dans le rapport au Régent, qui précède l'arrêté du 20 juin 1946, portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, que les barèmes applicables aux agents des pouvoirs subordonnés et des organismes, qui en dépendent, s'harmonisent avec les mesures prises en ce qui concerne les agents de l'Etat.

C'est pourquoi, ainsi que le formule le rapport au Régent précédant l'arrêté-loi du 10 janvier 1947, concernant les rémunérations du personnel des provinces, des communes, des administrations publiques subordonnées aux provinces et aux communes et des associations de communes, le principe qui doit dominer le règlement tout entier du problème de la rémunération du personnel en question, est le principe de l'équivalence des rémunérations, quel que soit le service public auquel appartient l'agent, toutes autres conditions étant censées être égales.

Le Gouvernement de l'époque s'est toutefois borné, dans le domaine de la réglementation, à la révision des dispositions en vigueur relatives à la mobilité de la rémunération ainsi qu'aux minima et maxima de certains traitements, estimant e. a. qu'il est impossible de fixer par règlement général, commun à toutes les provinces, communes et administrations subordonnées, des barèmes pour toute la gamme des emplois si étendue, si variée et en constante évolution et que pareille unification rendrait lettre morte l'autonomie des pouvoirs locaux, autonomie qui seule permet de tenir compte des différences, résultant de situations locales et justifiant des modalités spéciales de rémunération.

J'estime que ces considérations n'ont pas perdu de leur pertinence et qu'il y a, dès lors, lieu de s'en tenir à la politique suivie jusqu'ici et qui tend à

ANTWOORD.

Op aanvraag van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht heb ik, op 21 November 1947, mijn collega's van de Regering verzocht aan dit college de naamlijst over te maken van de ambtenaren en beambten van hun Departement die onderscheidenlijk op de Franse en op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn. Tevens heb ik de nadruk gelegd op de noodzakelijkheid om het evenwicht tussen de rollen tot stand te brengen bij gelegenheid van de benoemingen en bevorderingen van het personeel.

VRAAG N° 4.

Welk is het standpunt van de heer Minister betreffende de gedachte van gelijkmaking van de wedden van het personeel der provinciën en gemeenten ?

ANTWOORD.

Volgens de door de toenmalige Regering in het verslag aan de Regent ter inleiding van het besluit van 20 Juni 1946, houdende het geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel, uitgebrachte wens, valt het niet te betwisten dat de weddeschalen voor de ondergeschikte overheidslichamen en de eronder ressorterende lichamen, in overeenstemming dienen gebracht met de voor het Staatspersoneel genomen maatregelen.

Zoals vermeld staat in het verslag aan de Regent ter inleiding van de besluitwet van 10 januari 1947, betreffende de bezoldigingen van het personeel der provinciën, der gemeenten, der onder de gemeenten en provinciën ressorterende openbare besturen en der verenigingen van gemeenten, moet dus het beginsel dat de gehele regeling van het vraagstuk van de bezoldiging van het betrokken personeel het beginsel zijn van de gelijkwaardigheid van de bezoldigingen, welke ook de openbare dienst zij waartoe het personeelslid behoort, alle andere voorwaarden gelijk zijnde geacht.

De toenmalige Regering heeft zich evenwel beperkt, op het gebied van de reglementering, tot de herziening van de bepalingen die van kracht zijn betreffende de veranderlijkheid van de bezoldigingen en de minima en maxima van sommige wedden, omdat zij o.a. oordeelde dat het onmogelijk was, bij algemene maatregel, gemeen aan al de provinciën, gemeenten en ondergeschikte besturen, weddeschalen vast te stellen voor de zó uitgebreide, zó gevarieerde en voortdurend evoluerende, ganse reeks van betrekkingen en dat dergelijke gelijkmaking de zelfstandigheid van de plaatselijke overheden tot een dode letter zou maken, zelfstandigheid die alleen de mogelijkheid biedt rekening te houden met de verschillen die het gevolg zijn van plaatselijke toestanden en speciale modaliteiten van bezoldiging rechtvaardigen.

Ik ben van mening dat die beschouwingen niets van haar gewicht verloren hebben en dat er, bijgevolg, aanleiding bestaat vast te houden aan de tot

assurer, dans le cadre des lois organiques existantes, le respect du principe de l'équivalence des rémunérations qui est à la base de l'arrêté-loi du 10 janvier 1947.

QUESTION N° 5.

Est-ce qu'il n'entre pas dans les intentions de M. le Ministre d'inscrire un crédit, par exemple, sous la rubrique « Fonds de catastrophe » en vue d'aborder la lutte contre la poliomyélite ?

RÉPONSE.

La lutte contre la poliomyélite entre dans les attributions du département de la *Santé Publique*. Des crédits importants y furent consacrés lors de la dernière épidémie. D'après les renseignements qui m'ont été fournis, des sommes sont également prévues cette année au budget de ce département pour subsidier la « Ligue nationale contre la poliomyélite » (art. 14/1) ainsi que pour couvrir les dépenses à résulter de la lutte contre une épidémie éventuelle (art. 17/1).

QUESTION N° 6.

Les traitements des bourgmestres et échevins, en général, n'ont plus été révisés depuis la revalorisation des barèmes des agents communaux. Dans de nombreux cas, ils sont nettement insuffisants. Ces traitements sont déterminés par les députations permanentes (art. 103 de la loi communale).

Le Pouvoir central ne peut agir pour imposer un traitement minimum.

Le Gouvernement n'est-il pas intentionné de faire procéder à une révision de la loi ?

En attendant, n'a-t-il pas pour devoir d'intervenir par voie du conseil auprès des députations permanentes en vue de relever et d'unifier ces traitements ?

RÉPONSE.

Il est exact qu'aux termes de l'article 103 de la loi communale, les traitements des bourgmestres et échevins sont fixés par la députation permanente sur propositions soumises par le conseil communal et qu'aucune disposition légale n'impose l'octroi d'un traitement minimum.

Une révision des dispositions légales en la matière est à l'examen.

Vu les nouvelles tâches et responsabilités nées de la guerre, la jurisprudence constante du département de l'Intérieur a été d'engager les collèges provinciaux à tenir compte, pour la fixation des traitements en question, des conditions spéciales d'administration de certaines communes et des cas d'espèce.

nu toe gevolgde politiek, die er toe strekt, binnen het kader van de bestaande organieke wetten, de naleving van het beginsel van de gelijkaardigheid van de bezoldigingen te verzekeren, welke aan de besluit-wet van 10 Januari 1947 ten grondslag ligt.

VRAAG N° 5.

Ligt het niet in de bedoeling van de h. Minister een krediet uit te trekken, b.v., onder de rubriek « Rampenfonds » met oog op de strijd tegen de kinderverlamming ?

ANTWOORD.

De strijd tegen de kinderverlamming behoort tot de bevoegdheden van het Departement van *Volksgezondheid*. Belangrijke kredieten werden er ten tijde van de eerste epidemie aan besteed. Volgens de mij verstrekte inlichtingen, zijn er dit jaar eveneens sommen voorzien op de begroting van dit Departement, om de « Nationale Bond tegen de Kinderverlamming » (art. 14/1) te steunen, alsmede om de kosten in verband met de bestrijding van een eventuele epidemie te dekken (art. 17/1).

VRAAG N° 6.

De wedden van burgemeesters en schepenen in het algemeen zijn niet meer herzien sedert de perekwatie van de wedden der gemeentebeambten. Zij zijn veelal kennelijk ontoereikend. Die wedden worden bepaald door de bestendige deputaties (art. 103 van de Gemeentewet).

De centrale macht kan geen minimumwedde opleggen.

Is de Regering niet voornemens de wet te herzien ?

Is het in afwachting daarvan niet haar plicht, bij wege van raadgeving op te treden, om van de bestendige deputaties te verkrijgen dat die wedden verhoogd en gelijkgeschakeld worden ?

ANTWOORD.

Het is waar dat de wedden van de burgemeesters en schepenen luidens artikel 103 van de gemeentewet door de bestendige deputatie vastgesteld worden op voorstel van de gemeenteraad en dat geen wetsbepaling het verlenen van een minimumwedde voorschrijft.

Een herziening van de ter zake geldende wetsbepalingen is in behandeling genomen.

In verband met de nieuwe taken en verantwoordelijkheid, die uit de oorlog ontstaan zijn, is het streven van het Departement van Binnenlandse Zaken er steeds op gericht geweest, de provinciale colleges er toe aan te zetten om bij de vaststelling van de besproken wedden rekening te houden met de bijzondere bestuurstoestanden in sommige gemeenten en met de speciale gevallen.

D'ailleurs, le département a signalé aux autorités provinciales que la révision des traitements des agents des administrations publiques étant réalisée, rien ne s'opposait à ce qu'il soit opéré une revalorisation des traitements des membres des collèges des bourgmestres et échevins.

QUESTION N° 7.

Au budget de 1947, à l'article 48, dépenses généralement quelconques résultant de la mise en liquidation de l'Administration des services de contrôle, il y avait une somme de 6.385.000 francs. La Commission désirerait savoir quelle est la somme portée cette année. Pour l'examen du budget de 1946, un exposé succinct des activités de ce service avait été donné. Il conviendrait d'obtenir un nouvel exposé succinct de ces activités.

RÉPONSE.

Le crédit auquel il est fait allusion, figurait à la section des « dépenses résultant de la guerre » du budget de l'Intérieur. Comme la Commission ne l'ignore pas, toutes les dépenses de cette espèce ont été regroupées, en 1948, dans un budget unique. (Doc. Chambre n° 4.C.) Les pages 65 et 66 de ce budget (section : Intérieur) de même que les pages 18 à 20 de l'Exposé général (Doc. Chambre n° 4) indiquent que les liquidations des services de ce genre ont été centralisées et confiées à un « Comité de liquidation » relevant du *Ministère des Finances* (Arrêté-loi du 28 février 1947 et Arrêté du Régent du 19 avril 1947 — *Moniteur* 23 avril). A noter que les chiffres cités comme crédits alloués pour 1947 dans le document 4C équivalent aux montants des crédits budgétaires réduits conformément à la loi du 17 mars 1948 (*Moniteur* 24 mars — Doc. Chambre n° 348).

Le budget pour ordre (Doc. Sénat n° 5E) prévoit d'ailleurs en son article 663 (voir note p. 33) un crédit total de 500 millions pour les recettes et dépenses du « Comité de liquidation », dont 12.719.000 francs pour dépenses d'administration proprement dites. Tous renseignements complémentaires doivent être sollicités de mon collègue des Finances, à l'occasion de l'examen du budget pour ordre.

QUESTION N° 8.

Le budget de 1948 en dépenses résultant de la guerre, porte-t-il encore une somme pour la mise en liquidation des services de volontaires du travail. Dans l'affirmative quelle est cette somme, indiquez quel est le travail de ce service de liquidation et quand il y sera mis fin.

RÉPONSE.

La Commission voudra bien se reporter à la réponse donnée à la question n° 7.

Het Departement heeft de provincieoverheden er trouwens op gewezen, dat aangezien de wedden van de beambten in openbare dienst herzien zijn, er geen bezwaar tegen is, dat de wedden van de leden van de colleges van burgemeesters en schepenen ook geperekwateerd worden.

VRAAG N° 7.

Op de begroting voor 1947 was onder artikel 48 — algemene uitgaven voortvloeiende uit de likwidatie van het Bestuur der Controlediensten — een som van 6 miljoen 385.000 frank uitgetrokken. De Commissie zou gaarne vernemen, welke som er dit jaar uitgetrokken is. Voor de behandeling van de begroting 1946 was een beknopt overzicht van de werkzaamheden van die dienst gegeven. Ook thans zou er een beknopt overzicht van die werkzaamheden moeten gegeven worden.

ANTWOORD.

Het krediet waarvan gewag wordt gemaakt was uitgetrokken op de afdeling « Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog » van de begroting van Binnenlandse Zaken. Zoals de Commissie weet, zijn alle uitgaven van die aard in 1948 in een enkele begroting samengebracht (*Gedr. St., Kamer, n° 4 C.*).

Op bladzijden 65 en 66 van die begroting (afdeling: Binnenlandse Zaken) evenals op bladzijden 18 tot 20 van de algemene toelichting (*Gedr. St., Kamer, n° 4*) wordt vermeld, dat de likwidatie van dergelijke diensten gecentraliseerd en toevertrouwd werd aan een « Likwidatiecomité » onder het gezag van de Minister van Financiën (besluitwet van 28 Februari 1947 en regentsbesluit van 19 April 1947, *Staatsblad*, 23 April). Er valt op te merken, dat de voor 1947 in Gedrukte Stukken 4-C genoemde kredieten, gelijkstaan met de bedragen van de begrotingskredieten, die overeenkomstig de wet van 17 Maart 1948 verminderd werden (*Staatsblad*, 24 Maart, *Gedr. St., Kamer, n° 348*).

De Begroting voor Orde (*Gedr. St., Senaat, n° 5-E*) voorziet trouwens in artikel 663 (zie nota, blz. 33) in een totaal krediet van 500 miljoen voor de ontvangsten en uitgaven van het « Likwidatiecomité », waarvan 12.719.000 frank voor eigenlijke bestuursuitgaven. Alle verdere inlichtingen moeten aan mijn collega van Financiën gevraagd worden, bij de behandeling van de Begroting voor Orde.

VRAAG N° 8.

Houdt de begroting voor 1948 onder de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog nog een som in voor de likwidatie van de vrijwillige arbeidsdiensten? Zo ja, hoeveel bedraagt deze som en wat is het werk van deze likwidatiedienst en wanneer zal daar een einde aan gemaakt worden. ?

ANTWOORD.

De Commissie gelieve hiervoor het antwoord op vraag n° 7 te lezen.

QUESTION N° 9.

Le crédit pour le fonctionnement des groupes mobiles a été réduit de 10 millions à 7.291.000 francs. Quelles sont les raisons qui justifient cette diminution de crédit? Quels sont les arguments que le Ministre de l'Intérieur a fait valoir pour le maintien de l'ancien crédit?

RÉPONSE.

Les propositions budgétaires du Service de la Sécurité Civile pour 1948 s'élevaient à 13.196.000 fr.

Le Comité de la Hache ayant décidé de ramener ce montant au chiffre de 10.000.000 de francs, force m'a été de réduire, dans les proportions d'environ 25%, les différents crédits faisant l'objet des premières propositions.

Tous les postes compressibles ont été atteints au maximum, et j'ai dû ramener à 7.291.000 fr. le crédit de 9.710.000 francs initialement prévu pour le fonctionnement des groupes mobiles, ce qui correspond à une réduction de 24,91%.

Dans le système actuel, les effectifs des groupes mobiles constituent un strict minimum, que j'ai dû accepter en raison de graves considérations budgétaires.

* * *

Je rappelle qu'au cours de l'exercice 1947, un effort sérieux a été entamé par le département en vue d'une réorganisation profonde des services d'incendie du Royaume.

L'inspection des services d'incendie achève en ce moment l'inventaire des moyens dont disposent les communes pour combattre le feu.

Il est vraisemblable qu'un temps assez long s'écoulera encore avant qu'une amélioration sensible puisse être constatée dans l'organisation actuelle.

Je suis d'avis qu'en cette matière la création d'intercommunales peut apporter une solution au problème. Une Commission vient d'être constituée au sein du département de l'Intérieur en vue d'étudier la question sous cet angle.

En attendant que les propositions envisagées puissent entrer dans le domaine des réalisations pratiques, il faudra, pour un temps indéterminé, un organisme de secours, suffisamment étoffé et décentralisé pour pouvoir remédier à toutes les faiblesses des organisations locales ou pour pouvoir assurer la sécurité plus particulièrement dans certains centres vitaux du pays.

Il s'impose dès lors de maintenir les groupes mobiles dans leur forme actuelle, et il n'est d'ailleurs pas exclu de les intégrer dans l'organisation future des services d'incendie.

QUESTION N° 10.

Comment fut réparti le crédit de 410.290.000 fr. (article 44 du Budget de 1947) en faveur des communes et provinces dont la situation financière est particulièrement obérée?

VRAAG N° 9.

Het krediet voor de mobiele groepen is van 10 miljoen op 7.291.000 frank teruggebracht. Op welke gronden steunt deze kredietverlaging? Welke argumenten heeft de Minister van Binnenlandse Zaken aangevoerd voor de handhaving van het vroegere krediet?

ANTWOORD.

De begrotingsvoorstellen van de Dienst der Burgerlijke Veiligheid voor 1948 bedroegen 13.196.000 fr.

Daar het Besnoeiingscomité beslist heeft dat bedrag tot 10 miljoen frank terug te brengen, ben ik verplicht geweest, de verschillende kredieten in de eerste voorstellen met ongeveer 25 t. h. te verlagen.

Alle besnoeibare posten werden maximaal getroffen en ik heb het aanvankelijk geraamde krediet van 9.710.000 frank voor de werking van de mobiele groepen moeten terugbrengen tot 7.291.000 frank, wat een verlaging met 24,91 t. h. uitmaakt.

In het tegenwoordig systeem is de getalsterkte van de mobiele groepen een strict minimum, dat ik wegens ernstige begrotingsoverwegingen heb moeten aanvaarden.

Er zij aan herinnerd dat het Departement, in de loop van het dienstjaar 1947, een ernstige poging gedaan heeft voor een diepgaande reorganisatie van de Rijksbrandweerdiensten.

De Inspectie van de Brandweerdiensten is thans klaar met de inventaris van de middelen, waarover de gemeenten beschikken om branden te bestrijden.

Waarschijnlijk zal er een hele tijd verlopen voordat er in de tegenwoordige organisatie een grote verbetering merkbaar wordt.

Ik ben van mening dat de oprichting van intercommunales te dezer zake een oplossing kan brengen. In het Departement van Binnenlandse Zaken is nu een Commissie ingesteld om de kwestie uit die gezichtshoek te bestuderen.

In afwachting dat de beschouwde voorstellen het gebied van de praktische verwezenlijkingen kunnen betreden, is er voor onbepaalde tijd een hulporgaan nodig, dat genoegzame middelen heeft en voldoende gedecentraliseerd is, om te kunnen voorzien in alle zwakheden van de plaatselijke organisaties of te zorgen voor de veiligheid, vooral in sommige levenscentra van het land.

Derhalve is het noodzakelijk, de mobiele groepen in de tegenwoordige vorm te bewaren en het is overigens niet uitgesloten, dat ze in de toekomstige organisatie van de brandweerdiensten opgenomen worden.

VRAAG N° 10.

Hoe werd het krediet groot 410.290.000 frank (artikel 44 van de begroting 1947) verdeeld ten gunste van de gemeenten en provinciën wier financiële toestand bijzonder bezwaard is?

RÉPONSE.

Fixé originairement à 410.290.000 francs par l'article 45 du Budget du Ministère de l'Intérieur pour 1947, le crédit en question a été ramené à 360.290.000 francs par la loi du 17 mars 1947 « réduisant certains crédits au budget de 1947 ».

La tâche considérable qu'ont imposée à mes services jusqu'à ces derniers temps la répartition de la première tranche de 500 millions de francs destinée au remboursement des dépenses anormales de guerre des communes ainsi que la détermination de l'aide spéciale accordée pour 1946 aux provinces et communes fortement obérées (crédit de un milliard), n'a pas permis de procéder encore à la répartition du crédit d'aide pour l'exercice 1947.

Cependant, sur décision conforme d'un Comité ministériel restreint, mon département a pris l'engagement envers la Société du Crédit communal de Belgique, de lui rembourser, par imputation prioritaire sur le crédit susvisé et sur celui de 460.290.000 francs prévu aux mêmes fins au Budget de 1948, les emprunts pour insuffisances de trésorerie qu'elle aura consentis aux communes n'ayant plus un pouvoir d'emprunt suffisant, c'est-à-dire, celles dont les engagements auprès du dit organisme dépassent de plus de 50% les recettes y centralisées.

A la date du 2 avril 1948, les engagements pris sur le crédit de 1947 s'élevaient à 73.000.000 de francs en chiffres ronds; ils intéressent vingt-huit communes. En ce qui concerne le crédit de 1948, ces chiffres sont respectivement de 34.000.000 de francs et de onze communes.

D'autre part, d'accord avec mon honorable collègue des Finances, j'ai décidé de réserver sur les deux crédits susmentionnés une somme de 350 millions de francs pour aider les quatre grandes villes à faire face à leurs besoins de trésorerie au cours des trois mois à venir. Je souligne que les fonds accordés à ce titre seront récupérables sur le produit des emprunts qu'émettront prochainement les quatre villes en cause. La mesure prise n'a donc pas le caractère d'une aide anticipée et les sommes qui seront allouées ne permettront pas de préjuger de la participation des quatre villes à la répartition des crédits susvisés.

QUESTION N° 11.

Combien y a-t-il de villes ou communes en Belgique qui possèdent :

- 1° un corps de pompiers professionnels ?
- 2° une garde permanente de pompiers professionnels
- 3° un service permanent de pompiers policiers ?

RÉPONSE.

13 villes et communes possèdent un corps exclusivement professionnel;

ANTWOORD.

Aanvankelijk vastgesteld op 410.290.000 frank, bij artikel 45 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1947, werd het onderwerpelijk krediet bij de wet van 17 Maart 1947 « tot vermindering van sommige kredieten op de begroting van 1947, » teruggebracht op 360.290.000 frank.

De zeer zware taak, welke mijn diensten tot vóór kort hebben moeten uitvoeren in verband met de verdeling van de eerste klasse van 500 miljoen frank, bestemd tot de terugbetaling van de abnormale oorlogsuitgaven van de gemeenten, alsmede de bepaling van de voor 1946 verleende speciale hulp aan de sterk bezwaarde provinciën en gemeenten (krediet 1 milliard) hebben het nog niet mogelijk gemaakt tot de verdeling van het krediet voor hulpverlening over dienstjaar 1947 over te gaan.

Nochtans, naar eensluitende beslissing van een beperkt ministerieel Comité, heeft mijn Departement tegenover de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België de verbintenis aangegaan haar, door prioriteitsaanrekening op het vorenbedoeld krediet en op dat van 460.290.000 frank voor dezelfde doeleinden voorzien op de begroting van 1948, de leningen voor ontoereikende kasmiddelen terug te betalen, welke zij zal verleend hebben aan de gemeenten die niet genoeg leenkracht meer hebben, d.w.z. de gemeenten wier verbintenissen bij bedoeld lichaam meer bereiken dan 50 t. h. van de aldaar gecentraliseerde ontvangsten.

Op datum 2 April 1948, beliepen de verbintenissen op het krediet van 1947, 73.000.000 frank in ronde cijfers; zij betreffen 28 gemeenten. Wat het krediet van 1948 betreft, zijn de cijfers onderscheidenlijk 34 miljoen frank en 11 gemeenten.

Anderdeels heb ik, in overleg met mijn geachte collega van Financiën, beslist op de twee voormelde kredieten een som van 350 miljoen frank voor te behouden, om de vier grote steden te helpen, om gedurende de drie komende maanden in hun kasbehoeften te voorzien. Ik wijs erop dat de uit dien hoofde toegekende sommen zullen kunnen verhaald worden op de opbrengst van de leningen welke de vier betrokken steden eerlang zullen uitschrijven. De getroffen maatregel heeft dus niet het karakter van vervroegde hulpverlening en de toe te wijzen sommen zullen niet bij voorbaat in verband staan met de deelhebbing van de vier steden in de verdeling van de vorenbedoelde kredieten.

VRAAG N° 11.

Hoeveel steden en gemeenten zijn er in België die :

- 1° een korps van beroepsbrandweerlieden;
- 2° een vaste wacht van beroepsbrandweerlieden;
- 3° een vaste dienst van politie-brandweerlieden bezitten.

ANTWOORD.

13 steden en gemeenten bezitten een beroepsbrandweer alleen;

19 villes et communes ont organisé un corps mixte comprenant une section professionnelle, plus ou moins forte;

3 villes ont un corps d'agents-pompiers avec garde permanente.

Ensemble, les effectifs professionnels de ces trois types d'organisation (1.507 hommes) de 35 villes et communes assurent, par *conventions intercommunales* la protection de 373 communes, totalisant 3 millions 391.766 habitants, soit 32,6 % ou à peu près le tiers de la population du pays.

Une double remarque s'impose :

a) un certain nombre de centres de groupes régionaux de défense contre l'incendie, dont l'organisation est exclusivement *volontaire*, doivent être considérés comme d'une efficience appréciable — quoique perfectible — grâce à l'esprit de dévouement et à l'entraînement professionnel de leur personnel;

b) un très grand nombre de communes bénéficient de la protection effective de centres de secours (professionnels, mixtes ou volontaires), mais refusent ou négligent de souscrire des engagements contractuels et esquivent ainsi toute participation dans les dépenses de fonctionnement et d'amélioration du centre, se bornant à payer — lorsqu'elles n'en discutent pas le détail — les frais d'intervention des sapeurs pompiers secourants.

Il résulte de ce qui précède qu'une partie plus considérable que le tiers de la population est défendue contre l'incendie, mais sans pouvoir compter, par la carence des administrations communales, sur une aide aussi prompte et aussi efficace que celle accordée par les 35 corps ci-dessus visés.

QUESTION N° 12.

Quelle est la liste des localités qui possèdent un service d'incendie susceptible d'être inspecté efficacement par le service d'inspection du Ministère de l'Intérieur ? Combien y a-t-il eu d'inspections ? A quoi ont-elles abouti ?

RÉPONSE.

Liste de 643 communes possédant un corps des sapeurs-pompiers ou un service d'incendie (cf. document annexe).

L'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1947, nommant les inspecteurs et inspecteurs-adjoints des services d'incendie a paru au *Moniteur Belge* du 11 du même mois; les titulaires des nouvelles charges sont entrés en fonction le 22 décembre et se sont immédiatement mis à l'ouvrage.

Au cours de ce premier trimestre d'activité, les huit dixièmes des groupes régionaux ont été inspectés, ainsi que certaines communes particulièrement intéressantes au point de vue démographique, économique et géographique.

19 steden en gemeenten hebben een gemengd korps opgericht, bestaande uit een min of meer sterke beroepsafdeling;

3 steden bezitten een korps van politieagenten-brandweerlieden met vaste wacht.

Gezamenlijk verzekeren de beroepsbrandweerlieden van die drie types van organisatie (1.507 man) van 35 steden en gemeenten, bij *intercommunale overeenkomsten*, de bescherming van 373 gemeenten, met een totaal van 3.391.766 inwoners, zegge 32,6 % of nagenoeg een derde van 's lands bevolking.

Een dubbele opmerking valt te noteren :

a) een zeker aantal centra van gewestelijke groepen voor brandweer, waarvan de organisatie uitsluitend *vrijwillig* is, moeten als merkkelijk doelmatig, alhoewel voor volmaking vatbaar, beschouwd worden dank zij de toewijding en de beroepstraining van het personeel;

b) een zeer groot aantal gemeenten geniet de werkelijke bescherming van hulpcentra (beroeps-, gemengde of vrijwilligerscentra), maar weigeren of verzuimen contractuele verbintenissen te sluiten en ontwijken aldus elke deelneming in de kosten van werking en verbetering van het centrum; zij beperken er zich toe — wanneer zij over de bijzonderheden met kibbelen — de kosten van optreden van de hulpverlenende brandweer te betalen.

Uit hetgeen vooraangaat blijkt, dat aanzienlijk meer dan één derde der bevolking tegen brand beschermd is, doch zonder, wegens het ingebrekeblijven der gemeentebesturen, te kunnen rekenen op een zo snelle en zo doeltreffende hulp, als die welke de 35 bovenbedoelde korpsen verlenen.

VRAAG N° 12.

Welk is de lijst der gemeenten waar een brandweerdienst bestaat die doelmatig kan geïnspecteerd worden door de inspectiedienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken ? Hoeveel inspecties zijn er geschied ? Welk resultaat hebben zij opgeleverd ?

ANTWOORD.

Lijst der 643 gemeenten die een brandweer of een brandweerdienst bezitten (cf. bijgaand stuk).

Het ministerieel besluit van 1 December 1947, houdende benoeming van de inspecteurs en adjunct-inspecteurs der brandweerdiensten is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 11 dito; de titularissen van de nieuwe posten zijn in dienst getreden op 22 December en zijn onmiddellijk aan het werk gegaan.

In de loop van dit eerste kwartaal van bedrijvigheid werden acht tienden van de gewestelijke groepen geïnspecteerd, zomede sommige gemeenten die uit demografisch, economisch of aardrijkskundig standpunt een bijzonder belang vertonen.

Dès le 7 janvier 1948, en exécution des instructions qui leur ont été données, les inspecteurs se sont attachés à la mission de réorganisation des services d'incendie.

D'autre part, aux termes du paragraphe 4 de l'article premier de l'arrêté royal du 7 décembre 1939, organique de l'Inspection des services d'incendie, « celle-ci est chargée d'inspecter les corps de sapeurs-pompiers et de concourir à l'application des dispositions en matière d'organisation générale des services d'incendie ».

Il s'en suit que l'inspection proprement dite au sens restreint de ce mot, ne constitue pas la mission unique ni même principale des inspecteurs, laquelle s'étend notamment aux deux domaines suivants :

A. un domaine normal qui embrasse les activités suivantes :

— surveiller l'exécution des lois et règlements en matière de sécurité des populations et de leurs biens, principalement celle de l'arrêté royal du 15 mars 1935 organique des services d'incendie, ainsi que des dispositions ultérieures qui en modifient ou en étendent l'application;

— conseiller en cette matière les gouverneurs de province chargés de l'approbation :

a) des règlements organiques des corps ainsi que des conventions intercommunales d'assistance;

b) de toutes les décisions des conseils communaux en fait de nominations, promotions, démissions, suspensions et révocations des cadres (pour les corps armés seulement, les gouverneurs prennent eux-mêmes les décisions de l'espèce, sur propositions des conseils communaux intéressés);

intervenir auprès des administrations communales à l'effet d'obtenir :

soit la création de corps dotés du matériel nécessaire, notamment dans les centres de groupes régionaux désignés par les gouverneurs, éventuellement dans certaines communes où existent des conditions géographiques et économiques spéciales;

soit la souscription de contrats de secours avec de tels groupes;

— donner avis et considérations et faire telles propositions que de besoin sur

— projets de nouvelles distributions d'eau, extension de réseaux existants et emplacement de bouches d'incendie;

— règlements de police communale et règlements de bâtisses;

— moyens d'alarme (avertissements des sinistres) et de mobilisation (rassemblement du personnel);

— moyens de liaison intergroupes;

Van 7 Januari 1948 af hebben de inspecteurs, ter uitvoering van de onderrichtingen die hun gegeven werden, hun aandacht laten gaan naar de opdracht van reorganisatie der brandweerdiensten.

Anderdeels is, naar luid van paragraaf 4 van het eerste artikel van het koninklijk besluit van 7 December 1939, tot inrichting van de Inspectie der brandweerdiensten, de inspectie « belast met het toezicht op de brandweerdiensten, mitsgaders met de medetoepassing van de bepalingen betreffende de algemene organisatie der brandweerdiensten ».

Hieruit volgt dat de eigenlijke inspectie in de beperkte zin van het woord, niet de enige noch zelfs de voornaamste opdracht is van de inspecteurs; deze opdracht heeft inzonderheid betrekking op twee navermelde gebieden :

A. een normaal gebied, dat de volgende bedrijvigheden omvat :

— toezicht houden op de uitvoering der wetten en reglementen in zake de veiligheid der bevolking en van haar goederen, inzonderheid die van het koninklijk besluit van 15 Maart 1935 betreffende de organisatie van de brandweerdiensten, zomede van de latere bepalingen die er de toepassing van wijzigen of uitbreiden;

— te dezer zaker van advies te dienen aan de provinciegouverneurs belast met de goedkeuring :

a) van de organieke reglementen der korpsen zomede van de tussengemeentelijke bijstandsovereenkomsten;

b) van al de beslissingen der gemeenteraden in zake benoemingen, bevorderingen, ontslagnemingen, schorsingen en afzettingen van de kaders (uitsluitend voor de gewapende korpsen nemen de gouverneurs zelf dergelijke beslissingen, op voorstel van de betrokken gemeenteraden);

— bij de gemeenteraden optreden ter verkrijging van :

hetzij de oprichting van korpsen voorzien van het nodige materieel, inzonderheid in de door de gouverneurs aangewezen gewestelijke groepencentra, eventueel in zekere gemeenten waar de aardrijkskundige en economische omstandigheden van bijzondere aard zijn;

hetzij de ondertekening van hulpcontracten met dergelijke groepen;

— van advies dienen en bedenkingen voorleggen, en de voorstellen indienen die nodig zijn in zake van

— ontwerpen van nieuwe waterleidingen, uitbreiding van bestaande netten en plaatsing van brandkranen;

— gemeentelijke politiereglementen en bouwverordeningen;

— alarmtoestellen (verwitting dat brand is ontstaan) en mobilisatietoestellen (verzameling van het personeel);

— verbindingsmiddelen tussen de groepen;

- étudier les dossiers et formuler des propositions quant aux demandes des administrations communales tendant à l'obtention de subventions à charge du crédit alloué par les Chambres pour acquisition
- de matériel d'incendie;
- d'objets d'équipements de feu;
- procéder aux investigations sur place, après sinistres, au sujet des conditions d'appel et d'intervention des secours;
- donner avis sur propositions de distinctions honorifiques en faveur du personnel des corps communaux.

B. un domaine exceptionnel :

- d'après les ordres que j'ai donnés, procéder, dans le délai le plus bref, à une enquête approfondie sur les centres de groupes régionaux et déterminer, en tenant compte des nécessités de protection, ceux d'entr'eux qui sont susceptibles de servir de points d'appui à une réorganisation des services d'incendie dans le style des grandes intercommunales, techniquement, matériellement et financièrement fortes.

Le résultat de ces diverses missions ne peut évidemment se faire sentir *in globo* au terme de trois mois de prestations. Toujours est-il que de nombreuses communes sortent de leur état léthargique à la suite de visites répétées (au bas mot 250) effectuées par les inspecteurs. En témoigne la volumineuse correspondance échangée entre l'Inspectorat et l'Administration centrale ainsi que les Gouvernements provinciaux d'une part, et les communes d'autre part.

Remarque importante.

Il convient de noter que l'Inspection ne doit pas porter uniquement sur les services des 643 communes précitées possédant un corps de sapeurs-pompiers ou un service d'incendie, *mais particulièrement* sur les nombreuses communes qui n'ont conclu aucun contrat avec leur centre de groupe ou un autre centre susceptible de fournir les secours nécessaires en cas de sinistre.

QUESTION N° 13.

Quelles sont les intentions du Gouvernement en ce qui concerne la fixation des indemnités des députés permanents ?

RÉPONSE.

Le Conseil des Ministres a décidé d'autoriser les provinces à accorder, sous le contrôle du Ministre de l'Intérieur, des suppléments de traitement aux députés permanents.

- de dossiers bestuderen en voorstellen indienen betreffende de aanvragen van de gemeentebesturen tot het bekomen van toelagen, uit te trekken op het door de Kamers toegekende krediet voor aankoop
- van brandweermaterieel;
- van uitrustingsvoorwerpen voor brandbestrijding;
- opzoeken ter plaatse uitvoeren, na de branden, nopens de voorwaarden waarin hulp werd ingeroepen en de brandweer is opgetreden;
- van advies dienen over de voorstellen van eervolle onderscheidingen ten voordele van het personeel der gemeentelijke brandweerdiensten;

B. een uitzonderlijk gebied :

- volgens de bevelen die ik gegeven heb, binnen de kortst mogelijke tijd een diepgaand onderzoek instellen over de gewestelijke groepencentra en, rekening houdend met de behoeften op gebied van bescherming, diegene daarvan aanwijzen die als steunpunt kunnen dienen voor een reorganisatie van de brandweerdiensten in de stijl van de grote intercommunale verenigingen, en die op technisch, materieel en financieel standpunt sterk staan.

De uitslag van deze verschillende opdrachten kan vanzelfsprekend niet *in globo* voelbaar zijn na een werking van drie maanden. Het staat evenwel vast, dat tal van gemeenten hun onverschilligheid laten varen als gevolg van de herhaalde bezoeken (op zijn minst 250) van de Inspecteurs. Hiervan getuigt de omvangrijke briefwisseling tussen de Inspectiedienst en het Centraal Bestuur, zomede tussen de Provinciale Gouvernements eensdeels en de gemeenten anderdeels.

Belangrijke opmerking.

Vermeld zij dat de inspectie niet alleen moet betrekking hebben op de diensten van de 643 voormelde gemeenten die een brandweerkorps of een brandweerdienst bezitten, *doch inzonderheid* op de talrijke gemeenten die geen enkel contract hebben gesloten met hun groepscentrum of met een ander centrum dat de nodige hulp kan verstrekken in geval van brand.

VRAAG N° 13.

Wat is de Regering voornemens in zake vaststelling van de vergoedingen der gedeputeerden ?

ANTWOORD.

De Ministerraad heeft besloten, de provinciën te machtigen, om onder contrôle van de Minister van Binnenlandse Zaken bijwedden uit te keren aan de gedeputeerden.

QUESTION N° 14.

Existe-t-il encore un crédit pour la liquidation du « Service des Volontaires du Travail ». Dans l'affirmative quel en est le montant ? Quel est le rôle précis de cet organisme ? Comment en justifie-t-on l'existence ? Quels sont les résultats tangibles obtenus par ce service ?

RÉPONSE.

Je prie la Commission de se référer à ma réponse à sa question n° 7.

QUESTION N° 15.

Les dépenses de guerre du budget de l'Intérieur, indiquées page 177 de l'Exposé général du budget des recettes et dépenses pour 1948, se montent à un total de 801.727.000 francs. Comment se décomposent les postes : subventions 710.290.000 francs et autres dépenses 82.060.000 francs ?

RÉPONSE.

Les pages 12 et 14, ainsi que 66 à 73, du document 4 C (Chambre) — Budget des recettes et dépenses de guerre — donnent tous les détails désirables. Je prie le membre de la Commission qui a posé la question de s'y référer.

QUESTION N° 16.

Existe-t-il des contacts entre le Département de l'Intérieur, celui des Finances et celui de la Santé Publique, notamment en vue de régler le fonctionnement des C.A.P. ? Envisage-t-on des mesures pour remédier à la situation des communes dont le total des taxes de base ne peut couvrir ou couvrir à peine les dépenses de la C.A.P. ?

RÉPONSE.

Le Département de l'Intérieur est représenté à la Commission chargée de l'étude de l'organisation hospitalière du pays.

D'autre part, des contacts ont eu lieu avec le Département de la Santé Publique en vue de rechercher les moyens d'atténuer les conséquences défavorables pour les communes de la suppression de l'intervention de l'Etat dans les secours civils.

A ce propos, le Gouvernement a estimé que le problème que pose l'aggravation de la situation financière des communes consécutive à l'obligation pour celles-ci de couvrir les déficits des C.A.P. doit être résolu dans le cadre des mesures générales à prendre pour 1949 en vue de l'assainissement des finances communales.

VRAAG N° 14.

Is er nog een krediet voor de likvidatie van « De Vrijwillige Arbeidsdienst » ? Zo ja, hoeveel bedraagt het ? Wat is juist de rol van dat organisme ? Hoe wordt het bestaan daarvan verantwoord ? Wat voor tastbare resultaten heeft die dienst opgeleverd ?

ANTWOORD.

Ik verzoek de Commissie hiervoor mijn antwoord op vraag 7 te willen lezen.

VRAAG N° 15.

De oorlogsuitgaven op de begroting van Binnenlandse Zaken, bladzijde 177, algemene toelichting bij de begroting van ontvangsten en uitgaven voor 1948, bedragen in totaal 801.727.000 frank. Hoe vallen de posten : Subsidies : 710.290.000 frank en verdere uitgaven 82.060.000 frank, uiteen ?

ANTWOORD.

Op bladzijden 12 en 14 en op bladzijden 66 en 73 van Gedr. St. 4 C (Kamer) — Begroting van oorlogsontvangsten en -uitgaven, worden al de gewenste bijzonderheden verstrekt. Ik verzoek het Commissielid, dat de vraag gesteld heeft, de nodige gegevens daar te willen vinden.

VRAAG N° 16.

Bestaan er, met name voor de regeling van de werking van de C.O.O., contacten tussen de departementen van Binnenlandse Zaken, van Financiën en van Volksgezondheid ? Worden er maatregelen overwogen om te voorzien in de toestand van de gemeenten, welke totale basisbelastingen de uitgaven van de C.O.O. niet of nauwelijks dekken ?

ANTWOORD.

Het Departement van Binnenlandse Zaken is vertegenwoordigd in de Commissie die belast is met het bestuderen van de hospitaalorganisatie van het land.

Verder zijn er contacten geweest met het Departement van Volksgezondheid om middelen te zoeken ter verzachting van de ongunstige gevolgen voor de gemeenten, van de opheffing van de Staatsbijdrage in de burgerlijke steun.

In dit verband heeft de Regering aangenomen, dat het vraagstuk van de verergerde financiële toestand van de gemeenten als gevolg van de verplichting voor deze om in de tekorten van de C.O.O. te voorzien, moet opgelost worden binnen het kader van de algemene maatregelen, die voor 1949 moeten genomen worden ter sanering van de gemeentefinanciën.

Néanmoins, en vue d'apporter une aide immédiate aux communes dont les dépenses d'assistance publique grèvent fortement leur budget, le projet de loi augmentant la dotation initiale du fonds des communes récemment voté par les Chambres, prévoit que le supplément de dotation à attribuer aux seules communes ayant levé, pendant les deux années antérieures à la répartition, au moins 300 centimes additionnels à la contribution foncière, sera réparti à concurrence de 35 % au prorata de la charge communale nette des dépenses de l'assistance publique.

D'autre part, comme les charges d'assistance publique assumées par les communes en 1947 se soldent par un déficit de l'ordre d'un milliard, le Département de l'Intérieur sera appelé à examiner, en accord avec les Départements compétents, la possibilité de réduire ces charges tant par une meilleure organisation des institutions charitables que par l'intervention accentuée de l'Etat dans les dépenses de celles-ci.

QUESTION n° 17.

Quelles sont les mesures envisagées en vue de hâter la perception des taxes communales notamment les taxes industrielles ? Des taxes de 1947, de cette dernière catégorie, ne sont pas encore approuvées, Comment justifie-t-on ce retard incompréhensible ?

RÉPONSE.

L'approbation de quelques taxes seulement établies par les communes pour l'exercice 1947 n'a pu encore être notifiée.

Le retard constaté dans l'accomplissement de cette formalité résulte soit de l'envoi tardif des dossiers à mon Département, soit des observations auxquelles a donné lieu la rédaction des règlements fiscaux.

En vue de hâter la perception des impositions en cause, les communes peuvent transmettre au Gouverneur de la Province les rôles à soumettre à l'exécutif de la Députation permanente avant même la notification de l'approbation en cours.

D'ailleurs, pour assurer le recouvrement des taxes industrielles sur la force motrice et le personnel occupé dans le cours de l'année à laquelle elles se rapportent, les règlements soumis par certaines communes prévoient le calcul des cotisations sur la base des indices taxables de l'année antérieure à celle de l'imposition.

Rien ne s'oppose à ce que ce système soit généralisé.

Om evenwel een onmiddellijke hulp te verschaffen aan de gemeenten, welke uitgaven voor de openbare onderstand hun begroting zwaar belasten, voorziet het wetsontwerp tot verhoging van de aanvankelijke dotatie van het gemeentefonds, dat onlangs door de Kamers is aangenomen, dat de verhoging van de dotatie, die slechts wordt verleend aan gemeenten, welke in de twee jaren vóór de verdeling ten minste 300 opcentiemen op de grondbelasting geheven hebben, zal verdeeld worden ten bedrage van 35 % in verhouding tot den netto-gemeentelast wegens uitgaven voor de openbare onderstand.

Daar de lasten van de openbare onderstand, welke de gemeenten in 1947 gedragen hebben, met een tekort van ongeveer 1 milliard sluiten, zal het Departement van Binnenlandse Zaken in overleg met de bevoegde Departementen de mogelijkheid te onderzoeken hebben, om die lasten zowel door een betere organisatie van de liefdadigheidsinstellingen als door een verhoogde bijdrage van het Rijk in de uitgaven van deze, te verminderen.

VRAAG N° 17.

Welke maatregelen worden er overwogen ter bespoediging van de inning der gemeentebelastingen, met name de nijverheidsbelasting ? Sommige belastingen van deze laatste categorie voor 1947 zijn nog niet goedgekeurd. Hoe wordt deze onbegrijpelijke vertraging verantwoord ?

ANTWOORD.

De goedkeuring van slechts enkele belastingen, die de gemeenten voor het dienstjaar 1947 hebben ingevoerd, kon nog niet betekend worden.

De vertraging bij de voldoening aan deze formaliteit is het gevolg ofwel van een te late toezending van de dossiers aan mijn Departement, ofwel van de opmerkingen waartoe de voorbereiding van de belastingreglementen aanleiding heeft gegeven.

Ter bespoediging van de inning der betrokken belastingen kunnen de gemeenten de kohieren, welke aan de executie verklaring van de Bestendige Deputatie moeten onderworpen worden, nog vóór de betekening van de aan de gang zijnde goedkeuring aan de provinciegouverneur toezenden.

Overigens, voor de inning van de nijverheidsbelasting op de drijfkracht en het tewerk gestelde personeel in het jaar waarop ze betrekking heeft, worden de aanslagen in de door sommige gemeenten voorgelegde rekeningen berekend op de grondslag van de belastbare indicien van het jaar, dat aan het belastingjaar voorafgaat.

Er is geen bezwaar tegen, dat dit systeem veralgemeend wordt.

QUESTION N° 18.

Il existe près de 500 communes qui perçoivent moins de 150 additionnels.

Quel est pour l'ensemble de ces communes :

- a) leur part dans le Fonds des Communes;
- b) le total de leurs dépenses C.A.P.;
- c) leur part dans la taxe mobilière sur les revenus des capitaux investis en Belgique;
- d) leur part dans la taxe professionnelle;
- e) leur part dans la taxe circulation sur les autos?

Quel est, pour l'ensemble de ces communes le total des dépenses ordinaires?

Quel est le nombre de ces communes ayant voté des additionnels à la taxe professionnelle?

RÉPONSE.

A. — 389 communes ont voté moins de 150 centimes additionnels à la contribution foncière pour l'exercice 1947. Dans ce nombre sont comprises 71 communes qui n'ont pas établi de centimes additionnels de l'espèce.

a) leur participation au Fonds des Communes pour l'exercice 1947 s'élève à 32.897.000 francs, selon les prévisions budgétaires pour le dit exercice;

b) leur intervention pour couvrir l'insuffisance des ressources de leurs commissions d'assistance publique a été évaluée à 18.602.000 francs pour l'exercice 1947;

c) les communes ne reçoivent pas de parts dans le produit de la taxe mobilière sur les revenus des capitaux investis en Belgique; par contre, il leur est alloué 24 p. c. du principal de la taxe mobilière au taux plein sur les revenus des actions ou des parts y assimilées. Cette participation, qui avait été supprimée par la réglementation de guerre, a été rétablie par l'article 37 de la loi du 20 août 1947, avec application à partir de l'exercice 1947. Elle n'a donc pu être prévue lors de l'élaboration des budgets communaux pour cet exercice, de sorte qu'il n'est point possible d'indiquer le montant de la recette qu'en tireront les communes ayant levé moins de 150 centimes additionnels à la contribution foncière.

Dans l'hypothèse où la question viserait, non point le produit des parts proprement dites, mais celui des centimes additionnels à la taxe mobilière sur les revenus des capitaux investis, en Belgique, il doit être répondu qu'il a été évalué à 112.642 francs aux budgets des communes en cause pour l'exercice 1947;

d) il n'est point attribué aux communes de parts dans le produit de la taxe professionnelle.

Si la question vise en réalité les additionnels communaux au dit impôt, leur rendement a été évalué à 18.834.013 francs pour 1947.

e) montant de la part des communes en cause dans le produit de la taxe de la circulation sur les véhicules automobiles : 2.596.000 francs.

VRAAG N° 18.

Er zijn meer dan 500 gemeenten, die minder dan 150 opcentiemen heffen.

Hoeveel bedraagt voor al deze gemeenten samen :

- a) het aandeel in het Gemeentefonds;
- b) het totaal van hun C.O.O.-uitgaven;
- c) het aandeel in de mobiliënbelasting op inkomsten uit in België belegde kapitalen;
- d) het aandeel in de bedrijfsbelasting;
- e) het aandeel in verkeersbelasting op automobielen.

Hoeveel bedragen in totaal de gewone uitgaven voor al deze gemeenten samen?

Hoeveel van deze gemeenten hebben opcentiemen op de bedrijfsbelasting geheven?

ANTWOORD.

A. — 389 gemeenten hebben minder dan 150 opcentiemen geheven op de grondbelasting voor het dienstjaar 1947. Hierin zijn medebegrepen 71 gemeenten, die zulke opcentiemen niet geheven hebben.

a) hun aandeel in het Gemeentefonds voor het dienstjaar 1947 bedraagt 32.897.000 frank, volgens de begrotingsramingen voor dat dienstjaar;

b) hun bijdrage om te voorzien in de ontoereikendheid van de middelen hunner Commissies van Openbare Onderstand is voor het dienstjaar 1947 geraamd op 18.602.000 frank;

c) de gemeenten ontvangen geen aandeel in de opbrengst van de mobiliënbelastingen op inkomsten uit in België belegde kapitalen; daarentegen wordt hun 24 t. h. van de hoofdsom van de mobiliënbelasting tegen het volle bedrag toegekend op de inkomsten uit actiën of daarmede gelijkgestelde aandelen. Deze deelneming werd door de oorlogsreglementering afgeschaft, doch opnieuw ingevoerd bij artikel 37 van de wet van 20 Augustus 1947, met toepassing van het dienstjaar 1947 af. Hiermede kon dus geen rekening gehouden worden bij de opmaking van de gemeentebegrotingen voor dat dienstjaar, zodat het onmogelijk is, te bepalen wat de ontvangst zal bedragen voor de gemeenten, die minder dan 150 opcentiemen op de grondbelasting geheven hebben.

Ingeval de vraag niet mocht doelen op de opbrengst van de eigenlijke aandelen, doch wel van de opcentiemen op de mobiliënbelasting op inkomsten uit in België belegde kapitalen, dan valt daarop te antwoorden, dat die opbrengst op 112.642 frank geraamd is in de betrokken gemeentebegrotingen voor het dienstjaar 1947;

d) de gemeenten ontvangen geen aandeel in de opbrengst van de bedrijfsbelasting.

Indien de vraag in werkelijkheid doelt op de gemeentelijke opcentiemen op die belasting, de opbrengst daarvan is geraamd op 18.834.013 frank voor 1947.

e) aandeel van de betrokken gemeenten in de opbrengst van de verkeersbelasting op automobielen: 2.596.000 frank.

B. — Montant global des dépenses ordinaires des communes en cause, d'après leurs budgets pour l'exercice 1947 : 522.954.000 francs.

C. — Sur les 389 communes envisagées ci-dessus, les 318 localités qui ont voté des additionnels au foncier ont établi également des additionnels à la taxe professionnelle.

QUESTION N° 19.

Le Gouvernement n'a pas à se prononcer sur les barèmes votés par les conseils communaux, si le gouverneur de province ne croit pas devoir prendre un recours contre l'approbation donnée, par la Députation permanente. Comment justifie-t-on que les bureaux du Département de l'Intérieur soient intervenus pour faire signer des arrêtés d'annulation, alors qu'il n'y avait pas recours du gouverneur?

RÉPONSE.

Aux termes de l'article 87 de la loi communale, le Roi peut, par un arrêté motivé annuler les actes des autorités communales, qui sortent de leurs attributions, qui sont contraires aux lois, ou qui blessent l'intérêt général et ceux de ces actes, qui ont été approuvés par la Députation permanente, sont à annuler dans le délai de quarante jours à dater de l'approbation.

Les dispositions légales précitées ne subordonnent nullement l'exercice de ce pouvoir à un recours du Gouverneur.

QUESTION N° 21.

Quelles sont les règles établies pour la fixation des cadres dans les administrations communales et les C.A.P.? Est-ce que le facteur population joue un rôle déterminant dans les critères employés?

RÉPONSE.

Il est évident que le facteur « population » constitue un élément d'appréciation de première importance lorsque l'autorité supérieure est appelée à statuer sur des décisions de conseils communaux portant fixation des cadres du personnel communal.

Toutefois ce facteur ne peut être toujours déterminant, les attributions du personnel dans les différentes communes pouvant être influencées par d'autres éléments, de caractère local, dont il convient de tenir compte dans chaque cas déterminé.

B. — Totaal bedrag van de gewone uitgaven der betrokken gemeenten volgens hun begrotingen voor het dienstjaar 1947 : 522.954.000 frank.

C. — Van de 389 hierboven bedoelde gemeenten hebben er 318, die opcentiemen geheven hebben op de grondbelasting, ook opcentiemen geheven op de bedrijfsbelasting.

VRAAG N° 19.

De Regering heeft zich niet uit te spreken over de weddeschalen, door de gemeenteraden aangenomen, indien de provinciegouverneur tegen de goedkeuring door de Bestendige Deputatie niet meent te moeten opkomen. Hoe wordt het optreden verantwoord van de bureau's van het Departement van Binnenlandse Zaken, die besluiten tot nietigverklaring hebben laten tekenen, hoewel de gouverneur tegen de goedkeuring niet was opgekomen?

ANTWOORD.

Luidens artikel 87 van de Gemeentewet, kan de Koning bij een met redenen omkleed besluit de handelingen vernietigen van gemeenteoverheden, die buiten hun bevoegdheden gaan, die in strijd zijn met de wetten of die het algemeen belang schaden; indien zulke handelingen door de Bestendige Deputatie goedgekeurd zijn, moeten ze binnen een termijn van veertig dagen na de goedkeuring nietigverklaard worden.

De vorengenoemde wetsbepalingen maken de uitoefening van deze macht geenszins afhankelijk van beroep door de Gouverneur.

VRAAG N° 21.

Welke regelen zijn er ingevoerd voor de vaststelling van de kaders in de gemeentebesturen en de Commissies van Openbare Onderstand?

Speelt de factor bevolking een overwegende rol in de aangelegde maatstaven?

ANTWOORD.

Het ligt voor de hand, dat de factor « bevolking » een gegeven is van het grootste belang, wanneer de hogere overheid zich moet uitspreken over de beslissingen van de gemeenteraden tot vaststelling van de kaders van het gemeentepersoneel.

Deze factor is evenwel niet altijd bepalend, daar de bevoegdheid van het personeel in de verschillende gemeenten kan beïnvloed worden door andere factoren van plaatselijke aard, waarmede van geval tot geval rekening moet gehouden worden.

ANNEXE II

Ministère
des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes.

27 janvier 1948. — Arrêté du Régent concernant le recensement général de la population des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1947. — Indemnités aux administrations communales.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 45 de l'arrêté du Régent du 22 novembre 1947, prescrivant un recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1947;

Vu l'avis du Comité du Budget;

Sur la proposition du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est alloué aux administrations communales pour la rémunération des travaux occasionnés par la distribution, la reprise, la vérification et le classement des bulletins afférents au recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce, les indemnités suivantes :

- a) fr. 0,50 par personne inscrite sur le bulletin de ménage (modèle A);
- b) 1 franc par bulletin individuel (modèle *Abis*) ou par bulletin spécial individuel (modèle *Bbis*);
- c) fr. 0,90 par bulletin de logement (modèle C);
- d) Bulletin de bâtiment (modèle *Cbis*);

dans les communes de moins de 2000 habitants au 31 décembre 1947;

fr. 1,80 par bulletin, comportant des renseignements sous le littera A ou B de la partie I du bulletin;

1 franc par bulletin ne comportant que des renseignements inscrits sous le littera C de la partie I ou sous la partie II du bulletin;

dans les communes de 2.000 habitants et plus au 31 décembre 1947 :

fr. 1,20 par bulletin comportant des renseignements inscrits sous le littera A ou B de la partie du bulletin;

fr. 0,90 par bulletin, ne comportant que des renseignements inscrits sous le littera C de la partie I ou sous la partie II du bulletin;

e) 2 francs par bulletin d'établissement industriel (modèle D);

BIJLAGE II

Ministerie van Economische Zaken
en Middenstand.

27 Januari 1948. — Besluit van de Regent betreffende de algemene telling van de bevolking, van de huizen en woningen en van de handel en nijverheid op 31 December 1947. — Vergoedingen aan de gemeentebesturen.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 45 van het besluit van de Regent dd. 22 November 1947, waarbij een algemene telling van de bevolking, van de huizen en woningen, van de nijverheid en van de handel op 31 December 1947 wordt voorgeschreven;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL 1. — Er worden aan de gemeentebesturen voor de bezoldiging van de werkzaamheden naar aanleiding van het ronddelen, het ophalen, het verifiëren en het rangschikken van de telkaarten betreffende de algemene telling van de bevolking, van de huizen en woningen en van de handel en nijverheid de volgende vergoedingen toegekend :

- a) fr. 0,50 per persoon vermeld op de gezinskaart (model A);
- b) 1 frank per individuele telkaart (model *Abis*) of per speciale individuele telkaart (model *Bbis*);
- c) fr. 0,90 per woningkaart (model C);
- d) telkaart voor gebouwen (model *Cbis*) :

in de gemeenten van minder dan 2000 inwoners op 31 December 1947;

fr. 1,80 per telkaart waarop onder letter A of B van deel I inlichtingen zijn vermeld;

1 frank per telkaart waarop enkel onder letter C van deel I of onder deel II inlichtingen zijn vermeld;

in de gemeenten van 2000 inwoners en meer op 31 December 1947 :

fr. 1,20 per telkaart waarop onder letter A of B van deel I inlichtingen zijn vermeld;

fr. 0,90 per telkaart waarop enkel onder letter C van deel I of onder deel II inlichtingen zijn vermeld;

e) 2 frank per telkaart voor nijverheidsinrichting (model D);

f) 2 francs par bulletin d'établissement commercial (modèle E);

g) fr. 1,50 par bulletin de travailleur manuel isolé (modèle Dbis);

h) fr. 1,50 par bulletin de commerçant isolé (modèle Ebis).

ART. 2. — Le montant de ces indemnités sera versé directement aux administrations communales, après vérification des documents par le service central temporaire du recensement relevant de l'Institut National de Statistique.

ART. 3. — En attendant la fixation du montant définitif de ces indemnités, il pourra être versé une avance aux administrations communales, après la rentrée de tous les documents au Service Central du Recensement et correspondant à la moitié du nombre de bulletins qu'elles auront déclaré avoir recueillis.

ART. 4. — Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1948.

(s.) CHARLES.

Par le Régent :

*Le Ministre des Affaires Economiques,
et des Classes Moyennes,*

J. DUVIEUSART.

Vu :

Le Ministre du Budget,

JOS. MERLOT.

f) 2 frank per telkaart voor handelsinrichting (model E);

g) fr. 1,50 per telkaart voor alleenstaand handarbeider (model Dbis);

h) fr. 1,50 per telkaart voor alleenstaand handelaar (model Ebis).

ART. 2. — Het bedrag van deze vergoedingen zal rechtstreeks aan de gemeentebesturen gestort worden na verificatie van de bescheiden door de tijdelijke centrale tellingsdienst, ressorterend onder het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

ART. 3. — In afwachting dat het bedrag van deze vergoedingen definitief is vastgesteld, zal na het binnenkomen van alle bescheiden op de Centrale Tellingsdienst, aan de Gemeentebesturen een voorschot mogen gestort worden dat overeenstemt met de helft van het aantal telkaarten die zij volgens hun eigen verklaring hebben opgehaald.

ART. 4. — De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 27^e Januari 1948.

(g.) CHARLES.

Vanwege de Regent :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

F. DUVIEUSART.

Gezien :

De Minister van Begroting,

JOS. MERLOT.